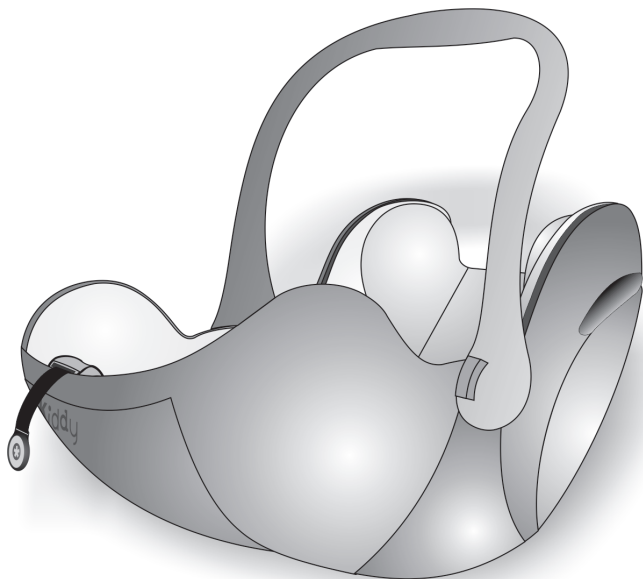
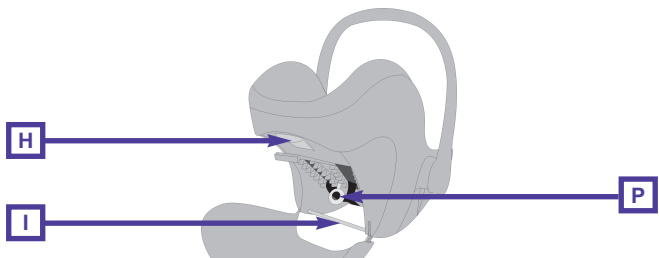
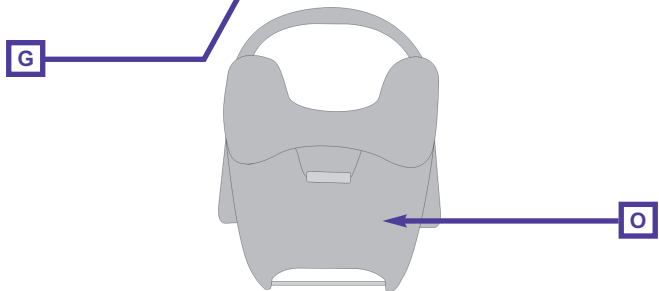
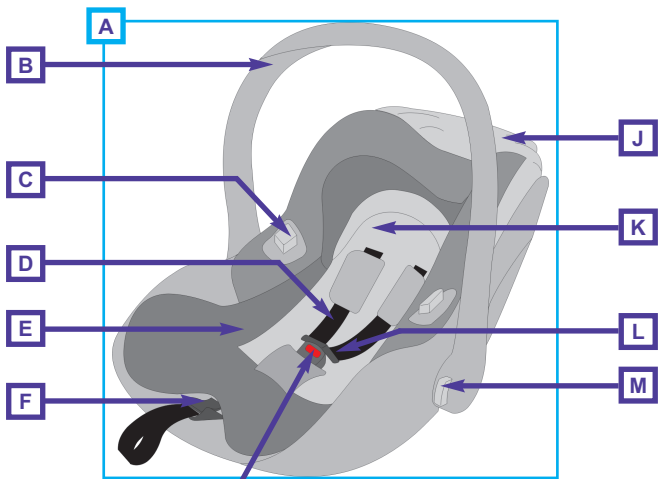


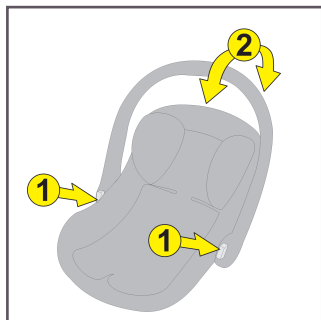


DEU	Bedienungsanleitung
ENG	Directions for use
NL	Gebruiksaanwijzing
FR	Notice de l'utilisateur
SI	Otroški varnostni avto sedež
ES	Instrucciones de operación
PL	Instrukcja Obsługi

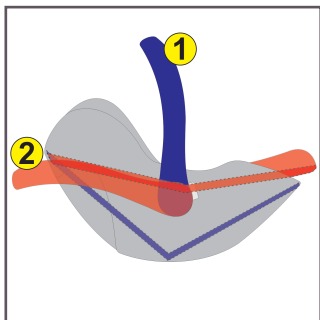


45 - 83 cm (max. 13kg)





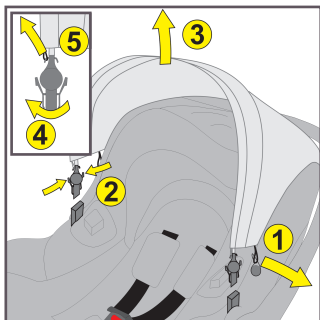
1



2



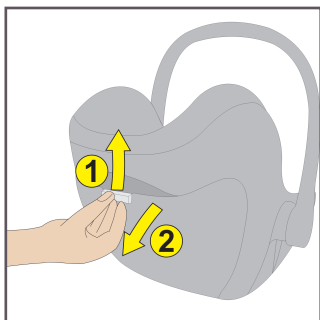
3



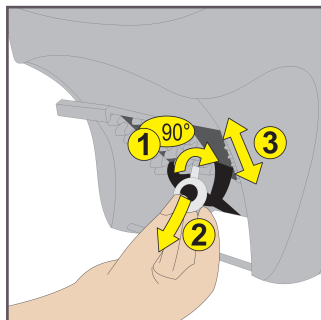
4



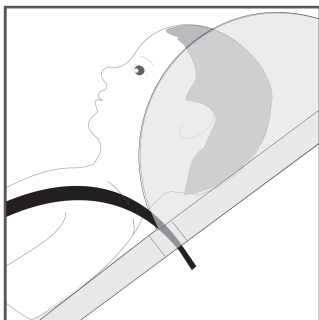
5



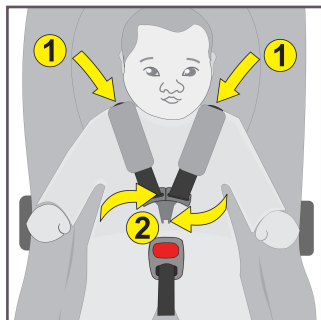
6



7



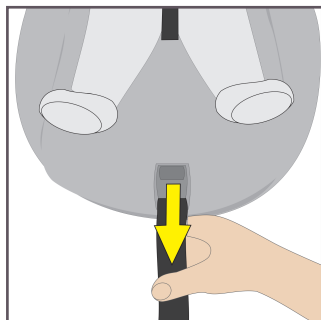
8



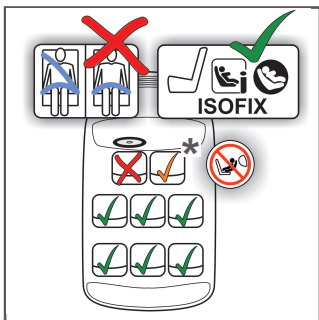
9



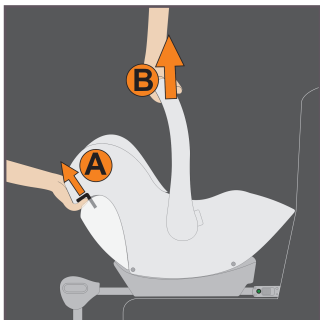
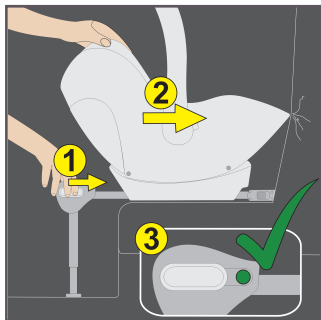
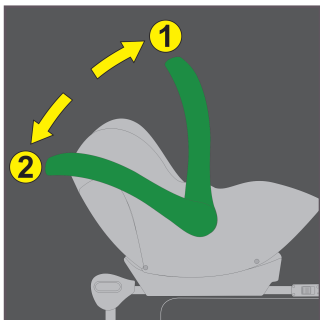
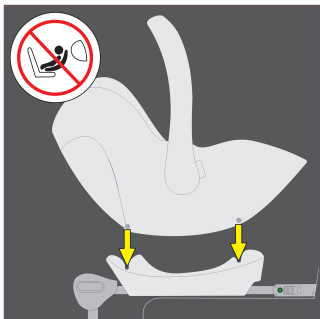
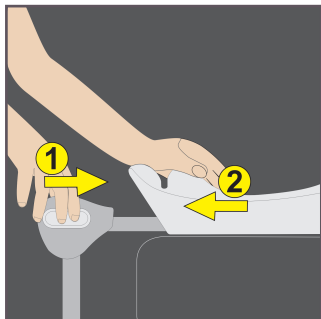
10

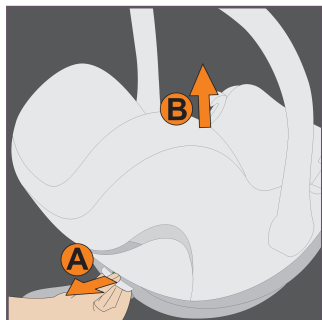


11

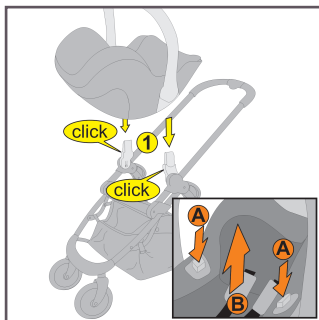


12





19



20

Inhaltsverzeichnis

1.	Bezeichnung der Komponenten	2
2.	Einleitung	2
3.	Eignung	3
4.	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
5.	Allgemeiner Gebrauch / Einstellungen	6
5.1	Funktionen des Tragebügels / Einstellung der Liegeposition.....	6
5.2	Benutzung der Neugeboreneneinlage.....	6
5.3	Benutzung des Sonnendachs.....	7
6.	Anschnallen / Abschnallen des Babys	7
6.1	Lockern des Gurtsystems.....	7
6.2	Einstellen der Höhe des Gurtsystems.....	7
6.3	Anschnallen / Abschnallen des Babys.....	8
7.	Benutzung im Fahrzeug	8
7.1	Einbau mit der Isofix-Plattform.....	8
7.1.1	Sitzplatzauswahl.....	8
7.1.2	EinbausCHRitte auf der Isofix-Plattform.....	9
7.1.3	Abnehmen von der Isofix-Plattform.....	10
8.	Benutzung auf dem Kinderwagen	11
9.	Benutzung als Wippe	11
10.	Abnehmen / Aufziehen der Bezüge	12
10.1	Abnehmen des Sonnendachs.....	12
10.2	Abnehmen der Schultergurtpolster und des Inlaybezuges.....	12
10.3	Abnehmen des Sitzbezuges.....	12
10.4	Aufziehen der Bezüge.....	13
11.	Reinigung der Sitzbezüge	13
12.	Reinigung der Kunststoffteile	13
13.	Reinigung des Gurtsystems	13
14.	Verhalten nach einem Unfall	13
15.	Garantie	14

Bedienungsanleitung kiddy evo-luna i-Size

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres kiddy diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie immer im Staufach an der Fußseite der Babyschale auf! Sie ist damit bei evtl. Problemen immer vor Ort.

ACHTUNG — FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAREN.

1. Bezeichnung der Komponenten

- A..... Kinderrückhaltesystem „kiddy evo-luna i-Size“
- B..... Tragebügel
- C..... Entriegelungsknopf Kinderwagen
- D..... Schultergurt
- E..... Sitzbezug
- F..... Zentralversteller
- G..... Gurtschloss
- H..... Schalenentriegelungsgriff
- I..... Raststange
- J..... Sonnendach
- K..... Neugeboreneneinlage
- L..... Schlosszunge
- M..... Tragebügelknopf
- O..... Frontklappe
- P..... Höhenverstellgriff

2. Einleitung

Wir freuen uns, dass Sie sich bei der Wahl eines Kinderrückhaltesystems für den kiddy evo-luna i-Size entschieden haben.

Der kiddy evo-luna i-Size ist Teil der Pro-Linie unseres Unternehmens, die durch besonders energieableitende Materialien umfassende Sicherheit zum Schutz Ihres Babys und Ihres heranwachsenden Kindes bietet.

Die bei einem Unfall auftretenden Kollisionskräfte werden besonders gut absorbiert, bevor sie die empfindlichen Körperstellen Ihres Babys erreichen.

Um Ihrem Kind den umfassenden Schutz zu gewährleisten, muss Ihr kiddy evo-luna i-Size unbedingt so verwendet werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist!

Ihr kiddy evo-luna i-Size zeichnet sich unter anderem durch eine einstellbare Liegeposition aus, welche Ihrem Kind eine nahezu flache Liegefläche bei der Benutzung im Fahrzeug, auf dem Kinderwagen oder freistehend (Wippe) bietet.

3. Eignung



Die Babyschale kiddy evo-luna i-Size ist gemäß der aktuellsten Version der Zulassungsnorm ECE-R129 geprüft und zugelassen worden.

Das bedeutet:

ECE-R129 (i-Size): In Verbindung mit der Isofix-Plattform darf der kiddy evo-luna i-Size auf allen i-Size Sitzplätzen im Fahrzeug eingebaut werden. kiddy erlaubt den Einbau ebenfalls auf Isofix-Sitzplätzen in Fahrzeugen welche in der Typenliste aufgeführt sind.

Prüfen Sie die aktuellste Version der Typenliste unter:
www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Ihr kiddy evo-luna i-Size darf in Fahrzeugen NIEMALS mit dem fahrzeugeigenen Gurt angeschnallt werden!



Beachten Sie, dass Ihr kiddy niemals auf Fahrzeugsitzen mit aktivem Frontairbag benutzt werden darf! Ein Frontairbag, der auf die Babyschale prallt, kann Ihr Kind sehr schwer verletzen oder sogar töten!



Richten Sie sich bei der Verwendung im Fahrzeug nach den Empfehlungen des Benutzerhandbuches Ihres Fahrzeuges.

4. Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Die falsche Benutzung kann für Ihr Kind lebensgefährlich sein.



Viele Verletzungen werden durch Gedankenlosigkeit verursacht und sind leicht zu vermeiden.



Es ist unzulässig, an Kinderrückhaltesystemen irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Die Schutzwirkung kann dadurch aufgehoben bzw. eingeschränkt werden. Bei auftretenden Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.



Überprüfen Sie regelmäßig die Elemente der Babyschale. Vor allem das Gurtsystem und Gurtschloss müssen regelmäßig auf Abnutzung oder eventuelle Schäden hin überprüft werden.



Nehmen Sie keine Einstellungen während der Fahrt vor!



Bauen Sie Ihren kiddy immer entgegen der Fahrtrichtung ein (mit dem Rücken in Fahrtrichtung).



Beachten Sie die Hinweise im Betriebshandbuch des Fahrzeuges in das Ihr kiddy eingebaut wird.



Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile Ihres kiddy eingerastet sind und keine Teile zwischen beweglichen Sitzen oder Türen eingeklemmt werden.



Verwenden Sie die Babyschale ausschließlich für Kinder mit einer Körperlänge von 45 bis 83 cm und bis zu einem Maximalgewicht von 13kg.



Achten Sie vor allem bei Vans und Caravans darauf, dass Ihr kiddy im Falle einer Rettung durch Dritte möglichst an einem leicht zugänglichen Platz eingebaut ist.



Benutzen Sie Ihren kiddy niemals als Einkaufshilfe oder sonstige Transporthilfe.



Lassen Sie Ihr Baby nie unbeaufsichtigt. vor allem nicht, wenn Sie Ihren kiddy auf erhöhten Flächen (Wickelkommode, Tisch, etc.) abstellen.



Sichern Sie Ihr Baby immer mit dem Gurtsystem (auch wenn Sie Ihren kiddy nicht im Kraftfahrzeug benutzen)!



Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Hutablage, sie könnten bei einem Unfall zu gefährlichen Geschossen werden.



Wenn Sie Ihren kiddy ohne Kind im Auto mitführen, sichern Sie ihn immer auf der Isofix-Plattform.



Verwenden Sie Ihren kiddy niemals ohne den Originalbezug, er ist Teil des Sicherheitskonzeptes!



Schützen Sie Ihren kiddy vor direkter Sonneneinstrahlung, er könnte sich unangenehm aufheizen.



Gönnen Sie Ihrem Baby bei längeren Fahrten Pausen und achten Sie darauf, es während den Pausen aus Ihrem kiddy zu nehmen, um die Wirbelsäule zu entlasten.



Sichern Sie Ihren kiddy im Kraftfahrzeug ausschließlich auf der Isofix-Plattform.



Verwenden Sie Ihren kiddy nach einem Unfall (Geschwindigkeit > 10km/h) oder wenn Teile beschädigt wurden, nicht weiter! (Siehe Punkt 15)

5. Allgemeiner Gebrauch / Einstellungen

5.1 Funktionen des Tragebügels / Einstellung der Liegeposition

Um den Tragebügel zu verstellen, drücken Sie beide Tragebügelknöpfe (Abb.1; Ziff.1) und drehen Sie den Tragebügel (Abb.1; Ziff.2) anschließend in eine der beiden Positionen.



Achten Sie darauf, dass beide Tragebügelknöpfe wieder einrasten (herauskommen)!

Der Tragebügel Ihres kiddy evo-luna i-Size kann in zwei Stellungen verwendet werden (Abb. 2).

Abb. 2; Ziff. 1 Sitzposition / Tragestellung / Einbaustellung im Fahrzeug

Abb. 2; Ziff. 2 Liegeposition / Einbaustellung im Fahrzeug / Kinderwagen / Wippe

In manchen Fahrzeugen kann die Liegeposition nicht oder nur schwer benutzt werden, da teilweise sehr wenig Platz für Kindersitze zur Verfügung steht

5.2 Benutzung der Neugeboreneneinlage

Ihr kiddy evo-luna i-Size ist serienmäßig mit einem Einlagekissen für Neugeborene ausgestattet. Dieses Kissen sorgt für eine flachere Position Ihres Kindes in der Babyschale.

Diese Neugeboreneneinlage darf nur für Kinder mit einem Alter von bis zu maximal 6 Monaten verwendet werden (Abb.3). Um sie zu entfernen, öffnen Sie das Gurtschloss und ziehen Sie sie von den Schultergurten herunter.

Frühchen: Als Accessoire ist eine spezielle Frühcheneinlage von kiddy erhältlich, welche eine erheblich bessere Sitz- oder Liegehaltung garantiert.

5.3 Benutzung des Sonnendachs

Um das Sonnendach aufzufalten, ziehen Sie es, so weit wie gewünscht, von der Kopfstütze her nach vorne über die Schale. Um das Sonnendach wegzuklappen, drehen Sie es in Richtung der Kopfstütze.

6. Anschnallen / Abschnallen des Babys

6.1 Lockern des Gurtsystems

Stellen Sie den Tragebügel in die Tragestellung.

Bevor Sie die Höhe der Schultergurte anpassen können, müssen Sie das Gurtsystem lockern.

Halten Sie hierzu den Zentralversteller vorn unter dem Sitzflächenbezug gedrückt (Abb. 5; Ziff. 1) und ziehen Sie beide Schultergurte (Abb. 5; Ziff. 2) heraus.

6.2 Einstellen der Höhe des Gurtsystems

Öffnen Sie die Frontklappe an der Kopfseite der Babyschale, indem Sie den Haken leicht nach oben drücken (Abb. 6; Ziff. 1), nun öffnet sich die Klappe.

Drehen Sie nun den Höhenverstellgriff um 90° im Uhrzeigersinn (Abb. 7; Ziff. 1) und ziehen Sie den Höhenverstellgriff anschließend nach außen (Abb. 7; Ziff.2), dann bewegen Sie ihn in der gewünschten Richtung nach oben bzw. nach unten (Abb. 7; Ziff.3).

Die optimale Höheneinstellung der Schultergurte ist erreicht, wenn die Gurte auf Schulterhöhe des Babys liegen (Abb. 8).

Rasten Sie den Höhenverstellgriff nach der Anpassung der Gurthöhe wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Gurtsystem nicht verdreht oder eingeklemmt wird!

Schließen Sie die Frontklappe.

6.3 Ansnallen / Abschnallen des Babys

Schnallen Sie Ihr Kind, wenn es in der Babyschale liegt, grundsätzlich an!

Lockern Sie die Schultergurte wie in Punkt 6.1 beschrieben und legen Sie sie seitlich über den Schalenrand.

Legen Sie Ihr Baby in die Babyschale und führen Sie dann die Schultergurte über die Schultern (Abb. 9; Ziff. 1). Legen Sie die an den Schultergurten befindlichen Schlosszungen übereinander (Abb. 9; Ziff. 2).

Schieben Sie nun die Schlosszungen in das Gurtschloss. Es ist verschlossen, wenn ein „klickendes“ Geräusch zu hören ist (Abb. 10).



Prüfen Sie die sichere Verrastung!

Ziehen Sie nun am Zentralgurt bis das Gurtsystem eng am Körper Ihres Kindes anliegt (Abb. 11)!



Achten Sie darauf, dass der Raum zwischen den Gurten und Ihrem Kind nicht mehr als eine Fingerbreite (ca. 1cm) beträgt und das Gurtsystem nicht verdreht ist.

Um Ihr Baby abzuschnallen, lockern Sie die Schultergurte wie in Punkt 6.1 beschrieben und drücken die rote Taste am Gurtschloss. Danach können Sie Ihr Kind herausnehmen.

7. Benutzung im Fahrzeug

7.1 Einbau mit der Isofix-Plattform

7.1.1 Sitzplatzauswahl



Bitte informieren Sie sich grundsätzlich über die Verwendung von Kinderrückhaltesystemen im Betriebshandbuch Ihres Fahrzeuges.

Ihr kiddy evo-luna i-Size darf in Fahrzeugen NIEMALS mit dem fahrzeugeigenen Gurt angeschnallt werden (Abb. 12)!



In Verbindung mit der Isofix-Plattform darf der kiddy evo-luna i-Size auf allen i-Size Sitzplätzen im Fahrzeug eingebaut werden. kiddy erlaubt den Einbau ebenfalls auf Isofix-Sitzplätzen in Fahrzeugen welche in der Typenliste aufgeführt sind (Abb. 12).

Die aktuellste Version der Fahrzeugtypenliste steht immer unter www.kiddy.de/typelist_isofixbase zum Download bereit.



* Rückwärts gerichtete Kinderrückhaltesysteme dürfen niemals auf einem Sitzplatz mit aktivem Frontairbag verwendet werden (Abb. 12)!



In manchen Fahrzeugen kann die Liegeposition nicht oder nur schwer benutzt werden, da teilweise sehr wenig Platz für Kindersitze zur Verfügung steht.

7.1.2 Einbauschritte auf der Isofix-Plattform

Zuerst muss die Isofix-Plattform ordnungsgemäß im Fahrzeug montiert werden. Hierzu verweisen wir auf die Bedienungsanleitung der Isofix-Plattform.

Bringen Sie den Schlitten in die vorderste Position. Schieben Sie die seitlichen Entriegelungsschieber am Knie der Plattform nach hinten (Abb. 13; Ziff. 1) und ziehen den Schlitten gleichzeitig nach vorn (Abb. 13; Ziff. 2).

Setzen Sie nun Ihren kiddy evo-luna i-Size von oben auf die Isofix-Plattform auf, sodass sich die Raststangen in den Nuten der Plattform befinden (Abb. 14). Drücken Sie die Schale ggf. nach unten.

Die sichere Verrastung wird Ihnen über die grüne Fläche vorn bzw. seitlich am Schlitten angezeigt (Abb. 15). Wenn die grünen Flächen nicht vollständig sichtbar sind, ist Ihr kiddy evo-luna i-Size nicht fest mit der Plattform verbunden!

Nun können Sie entscheiden, ob Sie Ihren kiddy in Sitzposition (Abb. 16; Ziff. 1) bzw. in Liegeposition (Abb. 16; Ziff. 2) benutzen wollen. Die Position wird über den Tragebügel eingestellt (Punkt 5.1).

Als abschließenden Schritt schieben Sie die Entriegelungsschieber (seitlich am Knie) nach hinten (Abb. 17; Ziff. 1) und schieben Sie den Schlitten an das Polster der Fahrzeugrücklehnen (Abb. 17; Ziff. 2). Lassen Sie die Entriegelungsschieber los. Durch Bewegen des Schlittens lässt sich die nächstmögliche Rastposition finden.

Der Schlitten muss fest eingerastet sein, ist dies der Fall wird seitlich die grüne Anzeige sichtbar (Abb. 17; Ziff. 3).

7.1.3 Abnehmen von der Isofix-Plattform

Um Ihren kiddy evo-luna i-Size von der Isofix-Plattform abnehmen zu können, halten Sie den Schalenentriegelungsgriff oberhalb der Frontklappe (Abb. 18; A) gezogen und heben Sie die Babyschale von der Isofix-Plattform herunter (Abb. 18; B).

Ihre Isofix-Plattform bietet ebenfalls eine Einrichtung, um den Kindersitz zu lösen. Wenn Sie am Entriegelungsgriff vorn am Schlitten ziehen (Abb. 19; Ziff. 1), können Sie den Kindersitz nach oben hin abnehmen (Abb. 19; Ziff.2).

8. Benutzung auf dem Kinderwagen

Stellen Sie sicher, dass die entsprechenden Adapter ordnungsgemäß auf dem Kinderwagen montiert sind.

Setzen Sie nun die Babyschale mit dem Kopfe in Fahrtrichtung auf die Adapter auf (Abb. 20; Ziff. 1). Prüfen Sie die sichere Verbindung.

Nun können Sie entscheiden, ob Sie die Babyschale in Sitz oder Liegeposition verwenden möchten. Drücken Sie beide Entriegelungsknöpfe des Tragebügels und drehen Sie ihn in Richtung der Kopfseite um die Liegeposition einzustellen (Abb. 2; Ziff. 2). Wenn Sie die Sitzposition benutzen möchten, drehen Sie den Tragebügel in Tragestellung (Abb. 2; Ziff. 1).

Um den kiddy evo-luna i-Size vom Kinderwagen zu lösen, drücken Sie beide Entriegelungsknöpfe nach unten (Abb. 20; A) und heben die Babyschale gleichzeitig vom Kinderwagen herunter (Abb. 20; B).

9. Benutzung als Wippe

Ihr kiddy evo-luna i-Size kann in der Wipffunktion in Sitz- oder Liegeposition benutzt werden. Stellen Sie hierzu den Tragebügel in die entsprechende Stellung (siehe Punkt 5.1).

Sicherheitshinweise:

WARNUNG	Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
WARNUNG	Verwenden Sie diesen Kinderliegesitz nicht, sobald Ihr Kind ohne Unterstützung sitzen kann.
WARNUNG	Dieser Kinderliegesitz ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen.
WARNUNG	Es ist gefährlich, diesen Kinderliegesitz auf eine erhöhte Fläche, zum Beispiel einen Tisch zu stellen.
WARNUNG	Immer das Rückhaltesystem benutzen.

Verwenden Sie den Autokindersitz nicht, wenn Bauteile beschädigt oder verloren gegangen sind.

Verwenden Sie nur das vom Hersteller bestätigte Zubehör und entsprechende Ersatzteile.

Dieser Autokindersitz ersetzt weder Wiege noch Bett. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gelegt werden.

10. Abnehmen / Aufziehen der Bezüge

10.1 Abnehmen des Sonnendachs

Lösen Sie auf beiden Seiten die Schlaufen an der Außenseite der Schale (Abb. 4; Ziff. 1). Drücken Sie nun die Befestigungsclips zusammen (Abb. 4; Ziff. 2) und ziehen Sie das Sonnendach nach oben ab (Abb. 4; Ziff. 3). Entfernen Sie den Stoff aus der Nut zwischen Kopfstütze und Schale.

Zum Entfernen des Stoffverdecks, lösen Sie die Gummischlaufen an den Befestigungsclips (Abb. 4; Ziff. 4). Halten Sie den Sonnendachbügel fest, drehen Sie einen der beiden Befestigungsclips (Abb. 4; Ziff. 5) und ziehen Sie ihn vom Sonnendachbügel ab. Nun können Sie das Stoffverdeck vom Sonnendachbügel abziehen.

10.2 Abnehmen des Inlaybezuges

Öffnen Sie das Gurtschloss und lösen Sie die beiden Klettbander unter den Schultergurtpolstern. Nun können Sie den Inlaybezug von den Schultergurten herunterziehen.

10.3 Abnehmen des Sitzbezuges

Stellen Sie Ihren kiddy evo-luna i-Size in die Liegestellung und ziehen Sie den Bezug in Richtung des Fußendes vom Gurtschloss und von der Sitzfläche herunter. Achten Sie darauf, dass der Sitzbezug mit Klettband am Sitz befestigt ist.

10.4 Aufziehen der Bezüge

Um die Bezüge aufzuziehen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge wie beim Abziehen (Punkt 10.1 - 10.3). Wenn Sie den Bezug wieder montieren, achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht verlaufen oder eingeklemmt werden!

11. Reinigung der Sitzbezüge

Um die abgenommenen Bezüge zu waschen, beachten Sie das im jeweiligen Bezugsteil eingenähte Pflegeetikett und halten Sie sich an die vorgegebenen Pflegesymbole.

12. Reinigung der Kunststoffteile

Kunststoffteile können mit einem milden Reiniger oder mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel).

13. Reinigung des Gurtsystems

Das Gurtsystem kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel!

14. Verhalten nach einem Unfall

Nach einem Unfall, bei dem die Geschwindigkeit größer als 10 km/h ist, muss die Babyschale unbedingt vom Hersteller auf eventuelle Beschädigungen überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

15. Garantie

Für Ihren kiddy leisten wir eine Garantie von 2 Jahren für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Für die Bearbeitung der Reklamation wird der Kaufbeleg benötigt. Die Garantieleistung beschränkt sich auf die Kinderrückhaltesysteme, die sachgemäß behandelt wurden und in sauberem und ordentlichem Zustand zurück gesendet werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

Alle unsere Bezugsstoffe erfüllen hohe Ansprüche in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung, dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich nicht um Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen für die keine Garantie übernommen werden kann. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Das kiddy Team wünscht Ihnen und Ihrem Kind eine allzeit gute und sichere Fahrt.

Table of contents

1.	Description of components	2
2.	Introduction	2
3.	Suitability	3
4.	General safety instructions	3
5.	General use / adjustments	5
5.1	Functions of the carry handle / Adjusting the reclined position.....	5
5.2.	Using the newborn inlay.....	6
5.3.	Use of the sunshade.....	6
6.	Buckling / unbuckling of the baby	6
6.1	Loosening the belt system.....	6
6.2	Adjusting the height of the belt system.....	6
6.3.	Buckling / unbuckling of the baby.....	7
7.	Use in the vehicle	8
7.1	Installation with the Isofix platform.....	8
7.1.1	Seat selection.....	8
7.1.2	Installation steps on the Isofix platform.....	8
7.1.3	Removal from the Isofix platform.....	9
8.	Use on a stroller	9
9.	Use as a rocker	10
10.	Remove / replacing the covers	11
10.1	Removing the sunshade.....	11
10.2	Removing the inlay cover.....	11
10.3	Removing the seat cover.....	11
10.4	Replacing the covers.....	11
11.	Cleaning the seat covers	11
12.	Cleaning plastic parts	12
13.	Cleaning the belt system	12
14.	Steps to take after an accident	12
15.	Warranty	12

Operating instructions kiddy evo-luna i-Size

Please read these instructions carefully before you use your Kiddy for the first time. Always keep them in the storage compartment at the foot end of the carrier, so you always have it at hand whenever you need it!

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1. Description of components

- A..... The child restraint system "kiddy evo-luna i-Size"
- B..... Carry handle
- C..... Release button stroller
- D..... Shoulder belt
- E..... Seat cover
- F..... Central adjuster
- G..... Buckle
- H..... Infant carrier release handle
- I..... Locking bar
- J..... Sunshade
- K..... Newborn Inlay
- L..... Latch
- M..... Carry handle button
- O..... Front cover
- P..... Height adjustment handle

2. Introduction

We are pleased that you have chosen the kiddy evo-luna i-Size to be your child restraint system.

The kiddy evo-luna i-Size forms part of the I-size product line of our company, which provides extensive safety for the protection of your baby and growing child by making use of special energy-absorbing materials.

The forces generated during a collision are absorbed particularly well before they reach the delicate body parts of your baby.

To gain the most comprehensive protection for your child, the kiddy evo-luna i-Size must be used exactly as described in this manual!

Your kiddy evo-luna i-Size also stands out due to its unique sleeping position, which offers your child an almost flat reclined position when using the infant carrier in the vehicle, on your stroller or as a rocker.

3. Suitability

The kiddy evo-luna i-Size infant carrier has been tested and approved in accordance with the latest version of the Safety Standard ECE-R129.

This means:



ECE-R129 (i-Size): In connection with the Isofix platform, the kiddy evo-luna i-Size may be used on all i-Size vehicle seats. kiddy also allows the installation on isofix vehicle seats that are listed in the vehicle type list.

Check the latest version of the type list at:

www.kiddy.de/typelist_isofixbase

NEVER fix your kiddy evo-luna with the vehicle seatbelt!



It is important to take note that you may never use your Kiddy on a car seat with an active front airbag! A front airbag that hits the infant carrier with force can cause serious injury or even death to the child!



For use in your vehicle, please also follow the manufacturer's recommendations in your owner's manual.

4. General safety instructions

Please read the instructions for use carefully before using the car seat for the first time. Incorrect use can endanger the life of your child.



Many injuries are caused by mere thoughtlessness and can easily be avoided.



It is not permitted to make any modifications to the child restraint system. Doing so nullifies or impairs its effectiveness in protection. If difficulties arise, please consult your retailer or the manufacturer.



Regularly inspect the different elements of the infant carrier. The belt system and buckle in particular must be checked regularly for wear and tear or possible damage.



Do not attempt to make adjustments while travelling!



Always install your Kiddy facing the direction opposite to the one in which you are travelling (the child's back facing the direction you are travelling in).



Please adhere to the instructions in the owner's manual of the vehicle into which your Kiddy is installed.



Make sure that all movable parts of your Kiddy are always properly locked in place and that no parts are lodged between movable seats or doors.



The infant carrier should only be used for children with a body height from 45 to 83 cm and a maximum weight of 13kg.



In vans and mini-vans it is particularly important to ensure that the Kiddy is installed in an easily accessible seat in the event that third-party rescue is required.



Never use your Kiddy as a shopping bag or as a means for transporting something.



Never leave your baby unsupervised, especially not when your Kiddy is placed on a high surface (nappy changing station, table, etc.).



Always secure the baby with the belt system (even when you are not using your Kiddy inside the vehicle)!



Do not place any heavy items on the rear window shelf; these can become dangerous projectiles in the event of an accident.



Always fasten your Kiddy seat with the Isofix platform when transporting it in your car unoccupied.



Never use your Kiddy seat without its original cover, it forms part of the safety concept!



Shield your Kiddy seat from direct sunlight to prevent uncomfortable heating of the surface.



Schedule breaks during longer trips and take your baby out of the Kiddy seat to relieve the pressure on its spinal column.



Your Kiddy seat can only be used in the vehicle when attached to the Isofix platform!



Do not use your Kiddy any more if parts have been damaged or after an accident (at an impact speed greater than 10 km/h)! (See point 15)

5. General use / adjustments

5.1 Functions of the carry handle / Adjusting the reclined position

To adjust the carry handle, press both carry handle buttons (Fig. 1; No. 1) and then swivel the carry handle (Fig. 1, No. 2) into the required position.

Make sure that both carry handle buttons are locked in place again (they protrude)!



The carry handle of your kiddy evo-luna i-Size can be used in two positions (Fig. 2).

Fig. 2; No. 1 seating position / carry position / installation position in the vehicle

Fig. 2; No. 2 reclined position / installation position in the vehicle / on stroller / as rocker

In some vehicles due to the lack of space it might not be possible to use the reclined position.

5.2. Using the newborn inlay

Your kiddy evo-luna i-Size is equipped with a comfort insert for newborns. This inlay ensures a more level position of your baby in the infant carrier.

This comfort inlay may only be used for babies up to the age of 6 months (Fig. 3). To remove the inlay, open the buckle and remove the insert from the shoulder belts.

Premature babies: A special insert for premature babies, which offers a significantly better seating and reclined position, is available as an accessory.

5.3. Using the sunshade

To extend the sunshade pull the hood towards the foot end of the car seat. To retract the sunshade push towards the head end of the car seat.

6. Buckling / unbuckling of the baby

6.1 Loosening the belt system

Turn the carry handle in to the carry position.

Before you can adjust the height of the shoulder belts, the belt system must be loosened.

For this purpose, keep the central adjuster pressed in the front under the seating area (Fig. 5, No. 1), and pull the shoulder belts (Fig. 5; No. 2) out.

6.2 Adjusting the height of the belt system

Open the front cover at the head end of the infant carrier by slightly pressing the hooks upward. (Fig. 6; No. 1), now the cover opens.

Now turn the height adjuster handle 90° clockwise (Fig. 7; No. 1) and pull the handle outward (Fig. 7; No.2), then move it into the desired position upward or downward (Fig. 7; No. 3).

The optimum height position of the shoulder belts is reached when the belts are at the babies shoulder height (Fig. 8).

Lock the handles back into place after you have finished. Please make sure that the belt system is not twisted or does not become lodged!

Close the front cover.

6.3. Buckling / unbuckling of the baby

Always buckle up your child when it is in the infant carrier!

Loosen the shoulder belts as described in point 6.1 and place them over the side of the rim of the carrier.

Place your baby in the infant carrier and then position the shoulder belts over its shoulders (Fig. 9; No. 1). Place the safety belt lock tongues attached to the shoulder belts over each other (Fig. 9; No. 2).

Now push the safety belt lock tongues into the buckle. It is locked in place when a click sound is heard (Fig. 10).



Make certain that it is securely locked in place!

Now pull the central belt until the belt system fits the body of the child snugly (Fig. 11)!



Make sure that the space between the belts and your child is no more than the width of a finger (ca. 1 cm) and that the belt system is not twisted.

Loosen the shoulder belts as described in Point 6.1 and press the red button on the buckle to unbuckle your baby. Now you can take the child out of the seat.

7.1 Installation with the Isofix platform

7.1.1 Seat selection



Read up all the necessary information about the use of child restraint systems in your vehicle owner's manual.

NEVER fix your kiddy evo-luna i-Size with the vehicle seatbelt (Fig. 12)!



In connection with the Isofix platform, the kiddy evo-luna i-Size may be used on all i-Size vehicle seats. kiddy also allows the installation on isofix vehicle seats that are listed in the vehicle type list (Fig. 12).

The latest version of the vehicle type list is always available for download at www.kiddy.de/typelist_isofixbase.



* Backward facing child restraint systems may never be used with an activated front airbag (Fig.12)!



In some vehicles due to the lack of space it might not be possible to use the reclined position.

7.1.2 Installation steps on the Isofix platform

First the Isofix platform has to be properly mounted in the vehicle. For this purpose, please refer to the instruction manual for the Isofix platform.

Place the carriage in the foremost position. Slide the side releasing slide at the knee of the platform to the back (Fig. 13; No. 1) and pull the carriage forward at the same time (Fig. 13; No. 2).

Now place your kiddy evo-luna i-Size from above onto the Isofix platform, so that the locking bars are in the grooves of the platform (Fig. 14). If necessary, press the infant carrier down.

The green display's at the front and side of the slide indicates whether the seat is locked securely (Fig. 15). If the green display's are not visible this means that your kiddy evo-lunax i-Size has not been properly fastened to the platform!

Now you can decide whether you want to use your seat in the seated position (Fig. 16; No. 1) or in reclined position (Fig. 16; No. 2). Simply adjust the position with the carry handle (see point 5.1).

The final step involves pushing the releasing slide (at the side of the knee) back (Fig. 17; No. 1) and securely sliding the carriage at the padding of the vehicle seat's backrest (Fig. 17; No. 2). Now let the releasing slide go. The next locking position can be found by moving the carriage.

The carriage must be securely locked and if this is the case, the green display will become visible (Fig. 17; No. 3).

7.1.3 Removal from the Isofix platform

To remove your kiddy evo-luna i-Size from the Isofix platform, keep the release handle for the infant carrier, which can be found above the front cover, pulled (Fig. 18; A) and lift the infant carrier from the Isofix platform (Fig. 18; B).

Your Isofix platform is also equipped with a mechanism to release the infant carrier. If you pull the releasing handle at the front of the carriage (Fig. 19; No. 1), you can remove the seat in an upward movement (Fig. 19; No. 2).

8. Use on a stroller

Ensure that the respective adapters are properly mounted to the stroller.

Now place the infant carrier on the adapters with the head-end in the direction of travel (Fig. 20; No. 1). Check that everything is locked into place.

Now you can decide whether you want to adjust the child's seat in a seated or reclined position. Press both release buttons on the carry handle and turn it toward the head side to adjust the reclined position (Fig. 2; No. 2). If you want to adjust the seated position, turn the carry handle to carrying position (Fig. 2; No. 1).

To release the kiddy evo-luna i-Size from the stroller, press both release buttons down (Fig. 20, A) and, at the same time, lift the infant carrier from the stroller (Fig. 20; B).

9. Use as a rocker

Your kiddy evo-luna i-Size can be used as a rocker in the seated or the reclined position. To do so, adjust the carry handle in the appropriate position (see Point 5.1).

Safety instructions:

- | | |
|---------|---|
| WARNING | Never leave the child unattended. |
| WARNING | Do not use this infant carrier once your child can sit unaided. |
| WARNING | This infant carrier is not intended for longer periods of sleeping. |
| WARNING | It is dangerous to use this reclined infant carrier on an elevated surface, e.g. a table. |
| WARNING | Always use the restraint system. |

Do not use the infant carrier if any components are broken or missing.

Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

This child seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.

10. Remove / replacing the covers

10.1 Removing the sunshade

Detach the outside loops on both sides of the car seat (Fig. 4; No. 1). Press the attachment clips together (Fig. 4; No. 2) and remove the sunshade by pulling upwards. (Fig. 4; No. 3). Remove the fabric canopy from the gap between and around the headrest of the car seat.

To remove the fabric from the canopy frame detach the loops from each attachment clips (Fig. 4; No. 4). Hold the sunshade frame and turn one end of the attachment clips (Fig. 4; No. 5) then pull the fabric off the frame.

10.2 Removing the inlay cover

Undo the buckle and detach the two Velcro straps that are underneath the shoulder belts.

Now you can pull the inlay cover off the shoulder belts.

10.3 Removing the seat cover

Place your kiddy evo-luna in the lay-back position and pull the cover down from the seat toward the foot end of the buckle. Make sure that the seat cover is attached to the seat with Velcro.

10.4 Replacing covers

To replace the covers proceed in the reverse order as described for removing the covers (point 10.1 - 10.3). When you remount the cover, ensure that the belts are not twisted or have become lodged!

11. Cleaning the seat covers

For cleaning of the covers, please follow the stitched care instructions for the particular fabric part and follow advice symbols.

12. Cleaning plastic parts

Plastic parts can be cleaned with a mild detergent or with a damp cloth. Never use aggressive cleaning agents (e.g. solvents).

13. Cleaning the belt system

The belt system can be cleaned with a damp cloth. Do not use detergent!

14. Steps to take after an accident

After an accident with an impact speed greater than 10 km/h, the infant carrier must be sent back to the manufacturer without fail, to be checked for possible damage and replaced if necessary.

15. Warranty

For your Kiddy we extend a warranty against defects in materials and workmanship for up to two years. The warranty period starts on the day of purchase. A receipt is required for all claims. The warranty covers child restraint systems that have been handled properly and are returned in a clean and orderly condition.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear and damage due to unreasonable use
- Damages due to improper or inordinate usage.

All of our cover fabrics meet the highest standards regarding colorfastness against UV radiation. Nevertheless all fabrics fade if exposed to UV radiation. This is not due to defective material but due to normal wear and tear, which is not covered by the warranty.

Please contact your specialist dealer immediately in the event of warranty claim.

The Kiddy team wishes you and your child a good and safe trip at all times.

Inhoudsopgave

1.	Namen van de onderdelen	2
2.	Inleiding	2
3.	Geschiktheid	3
4.	Algemene veiligheidsinstructies	4
5.	Algemeen gebruik / instellingen	5
5.1	Functies van de draagbeugel / instelling van de ligpositie.....	5
5.2	Gebruik van de babyinleg.....	6
5.3	Gebruik van het zonnedak.....	6
6.	Vastmaken / losmaken van de baby	6
6.1	Losmaken van het gordelsysteem.....	6
6.2	Instellen van de hoogte van het gordelsysteem.....	7
6.3	Vastmaken / losmaken van de baby.....	7
7.	Gebruik in het voertuig	8
7.1	Montage van het Isofix-platform.....	8
7.1.1	Zitplaatskeuze.....	8
7.1.2	Montage van het Isofix-platform.....	9
7.1.3	Demonteren van het Isofix-platform.....	10
8.	Gebruik op de kindervagen	10
9.	Gebruik als wip	11
10.	Afnemen / betrekken van de bekleding	11
10.1	Afnemen van het zonnedak.....	11
10.2	Afnemen van de inlegbekleding.....	12
10.3	Afnemen van de zitbekleding.....	12
10.4	Betrekken van de bekleding.....	12
11.	Reiniging van de zitovertrekken	12
12.	Reiniging van de kunststof onderdelen	12
13.	Reiniging van het gordelsysteem	13
14.	Gedrag na een ongeval	13
15.	Garantie	13

Bedieningsaanwijzing kiddy evo-luna i-Size

Lees de bedieningsaanwijzing zorgvuldig alvorens u de kiddy gaat gebruiken. Bewaar de bedieningsaanwijzing altijd in het opbergvak aan de voetzijde van de babyschaal. Hierdoor is ze bij evt. problemen altijd voorhanden.

LET OP - BEWAREN OM LATER NA TE LEZEN

1. Beschrijving van de componenten

- A - Bevestigingssysteem voor kinderen „kiddy evo-luna i-Size“
- B – Draagbeugel
- C – Ontgrendelknop kinderwagen
- D - Schoudergordel
- E – Zitovertrek
- F – Centrale instelling
- G – Gordelslot
- H – Ontgrendelgreep voor de schaal
- I – Vergrendelstang
- J – Zonnedak
- K – Babyinleg
- L – Slot
- M – Draagbeugelknop
- O – Voorklep
- P – Greep voor de hoogteverstelling

2. Inleiding

Wij verheugen ons dat u bij de keuze van een kinderveiligheidssysteem voor een kiddy evo-luna i-Size hebt beslist.

De kiddy evo-luna i-Size is onderdeel van de I-Size-lijn van onze onderneming die door bijzonder energieafleidende materialen een omvattende veiligheid biedt bij de bescherming van uw baby en uw opgroeiend kind.

De bij een ongeval optredende collisiekrachten worden bijzonder goed geabsorbeerd voordat ze de gevoelige lichaamsdelen van uw kind bereiken.

Om de best mogelijke bescherming voor uw kind te waarborgen, dient de kiddy evo-luna i-Size absoluut zo gebruikt te worden, zoals het in deze handleiding staat beschreven!

Uw kiddy evo-luna i-Size onderscheidt zich onder andere door een instelbare ligstand, die uw kind een vrijwel vlakke ligpositie biedt bij het gebruik in een auto of op een kinderwagen of bij vrijstaand gebruik (wip).

3. Geschiktheid



De babyschaal kiddy evo-luna i-Size is getest en toegelaten volgens de meest actuele versie van de toelatingsnorm ECE-R129.

Dat betekent:

ECE-R129 (i-Size): In combinatie met het Isofix-Plattform mag de kiddy evo-luna i-Size op alle i-Size zitplaatsen in de auto ingebouwd worden. kiddy staat ook de inbouw toe op Isofix-zitplaatsen in auto's die op de typelijst voorkomen.

Controleer de meest recente versie van de typelijst op:

www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Uw Kiddy evo-luna i-Size mag in auto's NOOIT worden vastgezet met de veiligheidsgordel van de auto zelf!



Let erop dat uw kiddy nooit in voertuigzetels met actieve frontairbag mag worden gebruikt! Een frontairbag die op de babyschaal stuit, kan uw kind zwaar verwonden of zelfs doden!



Richt u bij gebruik in het voertuig naar de aanbevelingen in het gebruikershandboek van uw voertuig.

4. Algemene veiligheidsinstructies



Lees de bedieningsaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig. Het verkeerd gebruik kan levensgevaarlijk zijn voor uw kind.



Vele verwondingen worden veroorzaakt door gedachteloosheid en zijn eenvoudig te vermijden.



Het is niet toegestaan aan kinderveiligheidssystemen eender welke wijzigingen door te voeren. De veiligheidsfunctie kan daardoor worden opgeheven of beperkt. Bij voorkomende moeilijkheden wendt u zich aan uw vakhandel of direct aan de fabrikant.



Controleer de elementen van de babyschaal regelmatig. Vooral het gordelsysteem en het gordelslot moeten regelmatig worden gecontroleerd op slijtage of eventuele schade.



Voer geen instellingen uit tijdens de rit!



Monteer uw kiddy altijd tegen de rijrichting in (met de rug in rijrichting).



Let op de instructies in het bedieningshandboek van het voertuig waarin u de kiddy monteert.



Vergewis u ervan dat alle beweeglijke delen van uw kiddy vergrendeld zijn en geen delen tussen de beweeglijke zetels of deuren ingeklemd raken.












Gebruik het babyzitje uitsluitend voor kinderen met een lichaamslengte van 45 tot 83 cm en met een maximaal lichaamsgewicht van 13 kg.



Let vooral bij vans en caravans erop dat uw kiddy in het geval van redding door derden op een gemakkelijk toegankelijke plaats is gemonteerd.




Gebruik uw kiddy nooit als shoppinghulp of andere transporthulp.

-  Laat uw baby nooit zonder toezicht, vooral niet als u uw kiddy op verhoogde vlakken (babycommode, tafel, enz.) plaatst.
-  Beveilig uw baby altijd met het gordelsysteem (ook als u uw kiddy niet in het voertuig gebruikt)!
-  Leg geen zware voorwerpen op de hoedenplank, zij kunnen gevaarlijke projectielen worden bij een ongeval.
-  Wanneer u uw Kiddy zonder kind meeneemt in de auto, zou u hem altijd op het Isofix-platform moeten vastzetten.
-  Gebruik uw kiddy nooit zonder het originele overtrek, deze maakt deel uit van het veiligheidsconcept!
-  Bescherm uw kiddy voor directe zoninstraling, deze kan onaangenaam opwarmen.
-  Gun uw baby bij langere ritten pauzen en let erop uw baby tijdens de pauzen uit de kiddy te nemen om de wervelkolom te ontlasten.
-  Zet uw Kiddy in motorvoertuigen uitsluitend vast op het Isofix-platform.
-  Gebruik uw kiddy na een ongeval (snelheid > 10km/u) of als delen beschadigd werden, niet meer! (Zie punt 15)

5. Algemeen gebruik / instellingen

5.1 Functies van de draagbeugel / instelling van de ligpositie

Om de draagbeugel te verstellen, drukt u beide draagbeugelknoppen (afb.1; cijf. 1) en draai de draagbeugel (afb.1; cijf.2) aansluitend in een van beide posities.

-  Let erop dat beide draagbeugelknoppen weer vergrendelen (uitsteken)!

De draagbeugel van uw kiddy evo-luna i-Size kan in twee posities worden gebruikt (afb. 2).

Afb. 2; cijf. 1 Zitpositie / Draagstand / Inbouwpositie in de auto

Afb. 2; cijf. 2 Ligstand / Inbouwpositie in de auto / Kinderwagen / Wip

In veel auto's kan de ligstand niet of slechts met moeite worden gebruikt, omdat er deels slechts zeer weinig ruimte beschikbaar is voor kinderzitjes.

5.2 Gebruik van de babyinleg

Uw kiddy evo-luna i-Size is seriematig met een inlegkussen voor baby's uitgerust. Dit kussen zorgt voor een vlakke positie van uw kind in de babyschaal.

Deze babyinleg mag uitsluitend voor kinderen worden gebruikt die tot 6 maanden oud zijn (afb.3). Om dat te verwijderen, opent u het gordelslot en u trekt de schoudergordels naar beneden.

Prematuurtjes: Als accessoire is een speciale inleg voor prematuurtjes beschikbaar bij kiddy die een duidelijk betere zit- en lighouding garandeert.

5.3 Gebruik van het zonedak

Om het zonedak op te zetten, trekt u het zover als gewenst van de hoofdsteun naar voren boven de schaal. Om het zonedak weg te klappen, draait u het in de richting van de hoofdsteun.

6. Vastmaken / losmaken van de baby

6.1 Losmaken van het gordelsysteem

Plaats de draagbeugel in de draagpositie.

Alvorens u de hoogte van de schoudergordels kan aanpassen, moet u het gordelsysteem lossen maken.

Houd hiervoor de centrale instelling vooraan onder de zitvlakovertrek gedrukt (afb. 5; cijf. 1) en trek de beide schoudergordels uit.

6.2 Instellen van de hoogte van het gordelsysteem

Open de voorklep aan de hoofdzijde van de babyschaal door de haak lichtjes naar boven te drukken (afb.6; cijf.1), nu opent zich de klep.

Draai nu de greep voor de hoogteverstelling 90° in de richting van de wijzers van de klok in en trek de greep voor de hoogteverstelling aansluitend naar buiten (afb. 7; cijf. 1) en (afb. 7; cijf. 2), dan beweegt u de greep in de gewenste richting naar boven of naar beneden (afb. 7; Ziff.3).

U hebt de optimale hoogte-instelling van de schoudergordels bereikt wanneer de gordels zich op schouderhoogte van de baby bevinden (afb. 8).

Vergrendel de greep van de hoogteverstelling opnieuw na de aanpassing van de gordelhoogte: Let erop dat het gordelsysteem niet verdraaid of ingeklemd raakt!

Sluit de voorklep.

6.3 Vastmaken / losmaken van de baby

Maak u kind principieel vast als het in de babyschaal ligt!

Maak de schoudergordel los zoals beschreven in punt 6.1 en leg deze zijdelings over de rand van de schaal.

Leg uw baby in de babyschaal en voer dan de schoudergordel over de schouders (afb. 9; cijf. 1). Leg de sloten van de schoudergordels over elkaar (afb. 9; cijf. 2).

Schuif de sloten in het gordelslot. Het is gesloten als een "klikkend" geluid te horen is (afb. 10).



Controleer op een veilige vergrendeling!

Trek nu aan de centrale gordel tot het gordelsysteem eng aan het lichaam van uw kind aansluit (afb. 11)!



Let erop dat de ruimte tussen de gordels en uw kind niet meer dan een vingerbreedte (ca 1 cm) bedraagt en dat het gordelsysteem niet verdraaid is.

Om uw baby los te maken, maakt u de schoudergordels los zoals in punt 6.1 beschreven en u drukt de rode knop aan het gordelslot. Daarna kunt u uw kind eruit nemen.

7. Gebruik in het voertuig

7.1 Montage van het Isofix-platform

7.1.1 Zitplaatskeuze



Informeer u principieel over het gebruik van de kinderbeveiligingssystemen in het bedrijfshandboek van u voertuig.

Uw kiddy evo-luna i-Size mag in auto's NOOIT worden vastgezet met de veiligheidsgordel van de auto zelf (afb. 12)!



In combinatie met het Isofix-Plattform mag de kiddy evo-luna i-Size op alle i-Size zitplaatsen in de auto ingebouwd worden. kiddy staat ook de inbouw toe op Isofix-zitplaatsen in auto's die op de typelijst voorkomen (afb. 12).

De meest actuele versie van de voertuigtypelijst staat altijd op www.kiddy.de/typelist_isofixbase klaar om te downloaden.



* Achterwaarts gerichte kinderbeveiligingssysteem mogen nooit op een zitplaats met actieve frontairbag gebruikt worden (afb. 12)!



In veel auto's kan de ligstand niet of slechts met moeite worden gebruikt, omdat er deels slechts zeer weinig ruimte beschikbaar is voor kinderzitjes.

7.1.2 Montage van het Isofix-platform

Eerst moet het Isofix-platform reglementair in het voertuig worden gemonteerd. Hiervoor verwijzen wij naar de bedieningsaanwijzing van het Isofix-platform.

Zet de slede in zijn voorste positie. Schuif de zijdelingse ontgrendelschuiver aan de scharnier van het platform naar achter (afb. 13; cijf. 1) en trek de slee gelijktijdig naar voor (afb. 13; cijf. 2).

Zet nu de kiddy evo-luna i-Size boven op het Isofix-platform, zodat de vergrendelstangen zich in de sleuven van het platform bevinden (afb. 14). Druk de schaal evt. naar onder.

De veilige vergrendeling wordt u aangetoond via de groene vlakken aan de voor- en zijkant van de slede (afb. 15). Wanneer de groene vlakken niet zichtbaar zijn, is uw kiddy evo-luna i-Size niet vast met het platform verbonden!

Nu kunt u beslissen of u uw kiddy in zitstand (afb. 16; cijf. 1) resp. in de ligstand (afb. 16; cijf. 2) wilt gebruiken. De positie wordt ingesteld via de draagbeugel (punt 5.1).

Als afsluitende stap schuift u de ontgrendelschuiver (zijdelings aan de scharnier) naar achter (afb. 17; cijf. 1) en u schuift de slee tot aan de bekleding van de rugleuning van het voertuig (afb. 17; cijf. 2). Laat de ontgrendelschuiver los. Door het bewegen van de slede kan de volgende vergrendelpositie worden gevonden.

De slede moet vast vergrendeld zijn, is dit het geval wordt zijdelings de groene weergave zichtbaar (afb. 17; cijf. 3).

7.1.3 Demonteren van het Isofix-platform

Om uw kiddy evo-luna i-Size van het Isofix-platform afnemen te kunnen, houd de ontgrendelgreep van de schaal boven de frontklep (afb. 18; A) getrokken en u heft de babyschaal van het Isofix-platform (afb. 18; B).

Uw Isofix-platform biedt tevens een inrichting om het kinderstoeltje los te maken. Wanneer u aan de ontgrendelgreep vooraan aan de slede trekt (afb. 19; cijf. 1), kunt u het kinderstoeltje naar boven toe eraf nemen (afb. 19; Ziff.2).

8. Gebruik op de kinderwagen

Verzeker u ervan dat de betreffende adapters reglementair op de kinderwagen zijn gemonteerd.

Zet nu de babyschaal met het hoofdeinde in de rijrichting op de adapter (afb. 20; cijf. 1). Controleer op een veilige verbinding.

Nu kunt u beslissen of de babyschaal in de zit- of ligpositie wenst te gebruiken. Druk beide ontgrendelknoppen van de draagbeugel en draai deze in de richting van de hoofdzijde om de ligpositie in te stellen (afb. 2; cijf. 2). Wanneer de zitpositie wenst te gebruiken draait u de draagbeugel in de draagpositie (afb. 2; cijf. 1).

Om de kiddy evo-luna i-Size van de kinderwagen losmaken, drukt u beide ontgrendelknoppen naar onder (afb. 20; A) en u heft de babyschaal gelijktijdig van de kinderwagen naar onder de (afb. 20; B).

9. Gebruik als wip

Uw kiddy evo-luna i-Size kan in de wipfunctie in zit- en ligpositie worden gebruikt. Stel hiervoor de draagbeugel in de betreffende positie (zie punt 5.1).

Veiligheidsinstructies:

WAARSCHUWING Het kind niet zonder toezicht laten.

WAARSCHUWING Gebruik de kinderligstoel niet zodra uw kind zonder ondersteuning kan zitten.

WAARSCHUWING Deze kinderligstoel is niet voorzien voor langere slaaptijden.

WAARSCHUWING Het is gevaarlijk deze kinderligstoel op een verhoogd vlak, bijv. op een tafel te plaatsen.

WAARSCHUWING Altijd het veiligheidssysteem gebruiken.

Gebruik de kinderstoel niet als bouwelementen beschadigd of weg zijn.

Gebruik uitsluitend het door de fabrikant bevestigde toebehoren en de betreffende reserveonderdelen.

Het kinderstoeltje vervangt geen wieg of bed. Wanneer uw kind slapen moet, dient het in een geschikte wieg of een bed gelegd te worden.

10. Afnemen / betrekken van de bekleding

10.1 Afnemen van het zonedak

Maak aan beide zijanten de lussen aan de buitenzijde van de schaal los (zie afb. 4, stap 1) Druk nu de bevestigingsclips samen (afb. 4, stap 2) en trek het zonedak naar boven weg (afb. 4, stap 3). Verwijder het materiaal uit de groef tussen de hoofdsteun en de schaal.

Om de stoffen overkapping te verwijderen, maakt u de elastische lusjes aan de bevestigingsclips los (afb. 4, stap 4). Houd de beugel van het zonnedak vast, draai aan één van de twee bevestigingsclips (afb. 4, stap 5) en trek hem van de beugel van het zonnedak af. U kunt de stoffen overkapping nu van de beugel van het zonnedak afnemen.

10.2 Afnemen van de inlegbekleding

Open het gordelslot en maak de klittenbanden los onder de schoudergordels.

Nu kunt u het inlegovertrek van de schoudergordels naar onder trekken.

10.3 Afnemen van de zitbekleding

Zet uw kiddy evo-luna i-Size in de ligpositie en trek het overtrek in de richting van het voeteinde van het gordelslot en van het zitvlak af. Let erop dat de stoelovertrek met klittenband aan de stoel is bevestigd.

10.4 Betrekken van de bekleding

Om de overtrekken terug te plaatsen, werkt u in de omgekeerde volgorde als het aftrekken (punt 10.1 - 10.3). Wanneer u de overtrek weer monteert, let u erop, dat de gordels niet verdraaid of ingeklemd raken!

11. Reiniging van de zitovertrekken

Voor het wassen van de afgenomen bekleding dient u vooraf het ingenaaide etiket met wasadviezen te raadplegen en de betreffende symbolen in acht te nemen.

12. Reiniging van de kunststof onderdelen

Kunststofdelen kunnen met een mild reinigingsmiddel of met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen (bijv. oplosmiddel).

13. Reiniging van het gordelsysteem

Het gordelsysteem kan met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik in geen geval reinigingsmiddelen!

14. Gedrag na een ongeval

Na een ongeval waarbij de snelheid groter dan 10 km/u is, moet de babyschaal absoluut worden gecontroleerd op beschadigingen door de fabrikant en eventueel worden vervangen.

15. Garantie

Voor uw kiddy bieden wij een garantie van 2 jaar voor fabricage- of materiaalfouten. De garantietijd gaat in op de dag van de aankoop. Voor de bewerking van de klacht is de koopbon noodzakelijk. De garantie geldt voor die kinderbeveiligingssystemen, die vakkundig werden behandeld en in schone en fatsoenlijke toestand werden teruggestuurd.

De garantie geldt niet voor:

- natuurlijke verschijnselen van slijtage en schade veroorzaakt door bovenmatig gebruik
- schade door ongeschikt of ondoelmatig gebruik

Onze bekledingsstoffen voldoen aan de hoge eisen met betrekking tot de kleurvastheid tegen UV-straling, toch verbleken de stoffen als ze worden blootgesteld aan de UV-stralen. Het gaat hierbij niet om een materiaalfout maar om normale verschijnselen van slijtage waarvoor geen garantie wordt gegeven. Bij een geval van aanspraak op garantie dient u zich direct tot uw vakhandelaar te wenden.

Het kiddy team wenst u en uw kind altijd een goede en veilige rit.

Sommaire

1.	Dénomination des composants	2
2.	Introduction	2
3.	Indications spécifiques	3
4.	Indications générales de sécurité	4
5.	Utilisation générale / Réglages	5
5.1	Fonctions de la poignée de transport / Réglage de la position allongée	5
5.2	Utilisation du coussin d'assise pour nouveau-né.....	6
5.3	Utilisation du pare-soleil.....	6
6.	Attacher / Détacher le bébé	7
6.1	Desserrage des sangles.....	
6.2	Réglage de la hauteur du harnais.....	7
6.3	Attacher / Détacher le bébé.....	7
7.	Installation du siège dans le véhicule	8
7.1	Montage avec la base Isofix.....	8
7.1.1	Choix de la place.....	8
7.1.2	Étapes d'installation sur la base Isofix.....	9
7.1.3	Retrait de la base Isofix.....	10
8.	Utilisation sur la poussette	10
9.	Utilisation en tant que balancelle	11
10.	Retirer / remettre la housse	11
10.1	Retirer le pare-soleil.....	11
10.2	Retirer la housse du coussin d'assise.....	12
10.3	Retirer la housse du siège.....	12
10.4	Remettre les housses.....	12
11.	Nettoyage des housses du siège	12
12.	Nettoyage des pièces en plastique	13
13.	Nettoyage du harnais	13
14.	Comportement après un accident	13
15.	Garantie	13

Notice d'utilisation du kiddy evo-luna i-Size

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la première utilisation de votre siège auto kiddy. Conservez toujours cette notice dans le boîtier de la coque bébé ! Celle-ci sera ainsi toujours disponible en cas de problèmes.

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE.

1. Dénomination des composants

A – Système de retenue pour enfant « kiddy evo-luna i-Size »

B – Poignée de transport

C – Bouton de déverrouillage pour poussette

D – Sangles

E – Housse

F – Réglage centralisé

G – Boucle de harnais

H – Poignée de déverrouillage de la coque

I – Tige d'ancrage

J – Pare-soleil

K – Coussin nouveau-né

L – Languette de fermeture

M – Bouton de la poignée de transport

O – Boîtier avant

P – Poignée de réglage de la hauteur

2. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le système de retenue pour enfant « kiddy evo-luna i-Size ».

Le siège « kiddy evo-luna i-Size » fait partie de notre nouvelle ligne I-Size qui grâce à un matériau dérivé de l'énergie vous offre la plus haute sécurité pour protéger au mieux votre bébé et votre enfant qui grandira.

Les forces de collision survenant lors d'un accident sont parfaitement bien absorbées avant que celles-ci n'atteignent les parties sensibles du corps de votre bébé.

Afin que le siège enfant « kiddy evo-luna i-Size » assure une sécurité maximale à votre bébé, vous devez suivre les indications décrites dans la notice d'utilisation !

Votre « kiddy evo-luna i-Size » se caractérise notamment par une position couchée réglable qui permet d'installer votre enfant quasiment à plat que ce soit dans la voiture, sur la poussette ou lorsque la coque est simplement posée (bascule).

3. Indications spécifiques



La coque bébé « kiddy evo-luna i-Size » a été testée et homologuée conformément à la norme la plus récente en vigueur ECE-R129.

Cela signifie que:

ECE-R129 (i-Size): associé à la base Isofix, l'evo-luna i-Size de Kiddy peut être fixé à tous les sièges i-Size dans le véhicule. Kiddy permet également un montage sur des sièges Isofix de véhicules répertoriés dans la liste de modèles.

Vous trouverez la version actuelle de la liste des types de véhicule: www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Votre kiddy evo-luna i-Size ne peut JAMAIS être fixée dans le véhicule avec la ceinture de sécurité du véhicule!



Veillez à ce que votre siège kiddy ne soit jamais utilisé sur des sièges de véhicule équipés d'un airbag frontal activé ! Un airbag frontal qui s'ouvre sur la coque du bébé peut gravement blesser votre enfant ou même le tuer



Veillez toutefois vous référer aux recommandations du constructeur du véhicule que vous trouverez dans le guide d'utilisation de votre véhicule.

4. Indications générales de sécurité



Lisez attentivement la notice d'utilisation avant toute première installation du siège coque. Une mauvaise utilisation peut être dangereuse pour votre enfant.



Beaucoup de blessures, qui pourraient être facilement évitées, sont dues à une méconnaissance de la notice.



Toute modification apportée au système de retenue pour enfant est interdite. L'effet de protection peut en être diminué ou disparaître complètement. En cas de difficultés, contactez votre revendeur agréé ou adressez-vous directement au fabricant.



Vérifiez régulièrement les éléments de la coque bébé, en particulier le harnais et le fermoir en ce qui concerne leur usure ou les éventuels dommages.



N'effectuez aucun réglage pendant le trajet !



Votre siège kiddy doit toujours être installé en position dos à la route.



Veillez vous informer sur l'installation des sièges enfants dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.



Assurez-vous que toutes les pièces mobiles de votre siège kiddy sont correctement enclenchées et qu'aucune pièce n'est coincée entre les sièges ou dans la porte.












Placez dans la coque bébé uniquement des enfants mesurant de 45 à 83 cm et d'un poids maximal de 13 kg.



Veillez surtout dans les combis et les caravanes à ce que votre siège kiddy soit facilement accessible par un tiers en cas d'accident.



N'utilisez jamais votre siège kiddy pour vos achats ou le transport d'autres objets.

-  Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance surtout lorsque votre siège kiddy est placé en hauteur (table à langer, table, etc.)
-  N'utilisez jamais le siège bébé sans le harnais à 5 points correctement enclenché (même si vous utilisez votre siège kiddy en dehors du véhicule) !
-  Ne posez pas d'objets lourds sur la tablette arrière, ils pourraient provoquer des blessures graves en cas d'accident.
-  Lorsque vous emmenez votre coque Kiddy sans enfant dans l'auto, fixez-la toujours sur la base Isofix.
-  N'utilisez jamais votre siège kiddy sans sa housse d'origine. Elle fait partie intégrante du concept de sécurité!
-  Préservez votre siège kiddy des rayons du soleil, celui-ci pourrait devenir brûlant et inconfortable.
-  Lors de longs voyages faites des pauses pour votre bébé et retirez-le du siège kiddy pour lui soulager la colonne vertébrale.
-  Dans un véhicule automobile, fixez votre Kiddy exclusivement sur la base Isofix.
-  N'utilisez plus votre siège kiddy après un accident (vitesse supérieure à 10 km/h) ou si des éléments ont été endommagés! (Voir point 15)

5. Utilisation générale / Réglages

5.1 Fonctions de la poignée de transport / Réglage de la position allongée

Pour régler la poignée de transport, appuyez sur les deux boutons de la poignée de transport (fig. 1; chiffre 1) et tournez ensuite la poignée de transport (fig. 1; chiffre 2) dans l'une des deux positions.



Veillez à ce que les deux boutons de la poignée de transport s'enclenchent correctement (sortis)!

La poignée de transport de votre siège « kiddy evo-luna i-Size » peut être utilisée dans deux positions (fig. 2).

Fig. 1; chiffre 1 Position assise / Position de portage / Montage dans la voiture

Fig. 2; chiffre 2 Position couchée / Montage dans la voiture / Poussette / Bascule

Dans de nombreux véhicules, la position couchée ne peut pas ou difficilement être utilisée, car il y a très peu de place disponible pour les sièges pour enfant.

5.2 Utilisation du coussin d'assise pour nouveau-nés

Votre siège « kiddy evo-luna i-Size » est équipé d'un coussin d'assise pour nouveau-nés. Ce coussin veille à ce que votre bébé soit installé dans une position quasiment à plat dans la coque bébé.

Ce coussin d'assise pour nouveau-nés ne peut être utilisé que pour les enfants âgés de moins de 6 mois (fig. 3). Pour le retirer, ouvrez le fermoir et retirez le des sangles du harnais.

Prématurés: Un coussin d'assise kiddy spécifique pour bébés prématurés est disponible en accessoire. Celui-ci garantit un meilleur maintien de l'assise et de la position allongée du bébé.

5.3 Utilisation du pare-soleil

Pour déplier le pare-soleil, tirez la capote vers l'avant du siège coque.

Pour plier le pare-soleil, repoussez la capote vers l'arrière du siège coque.

6. Attacher / Détacher le bébé

6.1 Desserrage des sangles

Mettez la poignée de transport dans la position de transport.

Avant d'adapter la hauteur des sangles, vous devez desserrer le harnais.

Maintenez pour cela le réglage centralisé avant sous la housse du siège enfoncée (fig. 5, chiffre 1) et tirez sur les deux sangles (fig. 5, chiffre 2).

6.2 Réglage de la hauteur du harnais

Ouvrez le boîtier avant de la coque bébé tout en appuyant légèrement vers le haut du fermoir (fig. 6; chiffre 1), le boîtier s'ouvre.

Tournez à présent la poignée de réglage de la hauteur de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 7 ; chiffre 1) et ensuite tirez la poignée de réglage de la hauteur vers l'extérieur (fig. 7; chiffre 2), mettez-la ensuite dans la position souhaitée vers le haut ou vers le bas (fig. 7, chiffre 3).

Les sangles présentent un réglage optimal lorsqu'elles se situent à la hauteur des épaules du bébé (fig. 8).

Enclenchez la poignée de réglage de la hauteur en fonction de la hauteur de la ceinture. Veillez à ce que le harnais ne soit pas vrillé ni coincé!

Refermez le boîtier avant.

6.3 Attacher / Détacher le bébé

Veillez à bien attacher votre bébé lorsqu'il est dans la coque bébé !

Desserrez les sangles tel qu'indiqué au point 6.1 et placez-les sur les côtés au-dessus du bord de la coque.

Installez votre bébé dans la coque bébé et placez les sangles sur les épaules du bébé (fig. 9; chiffre 1). Placez les languettes du fermoir du harnais l'une sur l'autre (fig. 9 ; chiffre 2).

Insérez à présent les languettes dans le fermoir. Un « dé clic » retentit lorsque le harnais est correctement fermé (fig. 10).



Vérifiez bien que le tout est bien enclenché!

Tirez à présent sur la sangle centrale jusqu'à ce que le harnais soit le mieux adapté au corps de votre enfant (fig. 11)!



Veillez à ce qu'il n'y ait qu'un doigt d'espace entre les sangles et votre enfant (1 cm env.) et que le harnais ne soit pas vrillé.

Pour détacher votre bébé, desserrez les sangles tel qu'indiqué au point 6.1 et appuyez sur la touche rouge du fermoir. Vous pouvez ensuite retirer votre enfant.

7. Installation du siège dans le véhicule

7.1 Montage avec la base Isofix

7.1.1 Choix de la place



Reportez-vous au guide d'utilisation de votre véhicule à propos de l'utilisation des systèmes de retenue pour enfant.

Votre « kiddy evo-luna i-Size » ne peut JAMAIS être fixée dans le véhicule avec la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 12)!



Associé à la base Isofix, l'evo-luna i-Size de Kiddy peut être fixé à tous les sièges i-Size dans le véhicule. Kiddy permet également un montage sur des sièges Isofix de véhicules répertoriés dans la liste de modèles (fig. 12).

La version actualisée de la liste des types de véhicules peut toujours être téléchargée sur www.kiddy.de/typelist_isofixbase.



* Les systèmes de retenue installés en position dos à la route ne peuvent jamais être utilisés sur un siège ayant un airbag frontal activé (fig. 12)!



Dans de nombreux véhicules, la position couchée ne peut pas ou difficilement être utilisée, car il y a très peu de place disponible pour les sièges pour enfant.

7.1.2 Étapes d'installation de la base Isofix

Il faut tout d'abord monter correctement la base Isofix dans le véhicule. Veuillez vous référer pour cela à la notice d'utilisation de la base Isofix.

Mettez la base dans sa position la plus en avant. Poussez vers l'arrière les poussoirs de déverrouillage latéraux de la base situés au niveau des genoux (fig. 13; chiffre 1) et tirez en même temps vers l'avant de la base (fig. 13; chiffre 2).

Installez à présent votre siège « kiddy evo-luna i-Size » par le haut sur la base Isofix de façon à ce que les tiges d'ancrage soient bien enclenchées dans les rainures de la base (fig. 14). Enfoncez si nécessaire la coque

Un témoin vert à l'avant de la base (Isofix) indique le bon ancrage de votre Kiddy evo-luna i-Size sur celle-ci (fig. 15). Si ce témoin n'apparaît pas et reste de couleur rouge, alors veuillez vérifier de nouveau son installation car dans ce cas, votre « kiddy evo-luna i-Size » n'est pas correctement ancré à votre base (Isofix).

Vous pouvez désormais choisir d'utiliser votre Kiddy en position assise (fig. 16; chiffre 1) ou couchée (fig. 16; chiffre 2). La position se règle grâce à la poignée (voir point 5.1).

En dernière étape, poussez le poussoir de déverrouillage (sur le côté du genou) vers l'arrière (fig. 17 ; chiffre 1) et poussez la base vers le coussin du dossier du siège du véhicule (fig. 17; chiffre 2). Relâchez le poussoir de déverrouillage. En déplaçant la base, on arrive à trouver la meilleure position d'ancrage.

La base doit être parfaitement ancrée, cela est le cas lorsque un indicateur optique vert apparaît (fig. 17; chiffre 3).

7.1.3 Retrait de la base Isofix

Afin de pouvoir retirer votre siège « kiddy evo-luna i-Size » de la base Isofix, maintenez ouverte la poignée de déverrouillage de la coque au-dessus du boîtier (fig. 18; A) et retirez la coque bébé de la base Isofix (fig. 18; B).

Votre base Isofix offre également un dispositif pour retirer le siège enfant. Lorsque vous tirez la poignée de déverrouillage vers l'avant de la base (fig. 19; chiffre 1), vous pouvez retirer le siège enfant par le haut (fig. 19; chiffre 2).

8. Utilisation sur la poussette

Assurez-vous que les adaptateurs correspondants sont correctement fixés sur la poussette.

Installez à présent la coque bébé en position face à la route (fig. 20; chiffre 1). Vérifiez que l'attache est bien sécurisée.

Vous pouvez ainsi décider si vous désirez utiliser la coque bébé en position assise ou allongée. Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage de la poignée de transport et tournez-la dans le sens de la tête afin de régler la position allongée (fig. 23 ; chiffre 2). Si vous désirez utiliser la position assise, tournez la poignée de transport dans la position de transport (fig. 23; chiffre 1).

Pour retirer le siège « kiddy evo-luna i-Size » de la poussette, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage (fig. 20; A) et soulevez la coque bébé de la poussette (fig. 20 ; B).

9. Utilisation en tant que balancelle

Votre siège « kiddy evo-luna i-Size » peut également être utilisé en position assise ou couchée. Placez pour cela la poignée de transport dans la position correspondante (voir point 5.1).

Consignes de sécurité:

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT Ne plus utiliser le siège auto dès lors que l'enfant peut se tenir assis tout seul.

AVERTISSEMENT Ce siège auto n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.

AVERTISSEMENT Il est dangereux d'utiliser ce siège auto sur une surface en hauteur: par exemple, une table.

AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.

Ne pas utiliser le siège auto si des composants sont cassés ou manquants.

Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant.

Ce siège auto ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.

10. Retirer / remettre la housse

10.1 Retirer le pare-soleil

Détachez les deux boucles situées sur les parties latérales du siège coque (Fig 4; chiffre 1). Appuyez simultanément sur les clips de fixation (Fig. 4; chiffre 2) et retirez le pare-soleil en tirant vers le haut. (Fig. 4; chiffre 3). Retirez le tissu du pare-soleil situé dans la rainure entre l'appui-tête et le siège coque.

Pour retirer le tissu du pare-soleil, détachez les boucles de chaque clip (Fig. 4; chiffre 4). Tenez l'armature du pare-soleil et tournez l'extrémité des clips de fixation (Fig. 4; chiffre 5), puis retirez le tissu de l'armature.

10.2 Retirer la housse du coussin d'assise

Ouvrez le fermoir et desserrez les deux bandes velcro sous les sangles.

Vous pouvez à présent retirer la housse intérieure des sangles.

10.3 Retirer la housse du siège

Mettez votre siège « kiddy evo-luna i-Size » en position allongée et tirez la housse par le bas du fermoir et de l'assise. Veillez à ce que la housse du siège soit bien fixée au siège par les bandes velcro.

10.4 Remettre les housses

Pour remettre les housses, suivez les étapes ci-dessus en sens inverse (point 10.1 - 10.3). Lorsque vous remettez la housse, veillez à ce que les sangles du harnais ne soient pas vrillées ni coincées!

11. Nettoyage des housses du siège

Pour nettoyer les housses, merci de bien vouloir suivre les instructions spécifiques relatives à l'entretien des tissus et à bien respecter les symboles.

12. Nettoyage des pièces en plastique

Vous pouvez nettoyer les pièces en plastique avec un nettoyant doux ou un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits détergents (par ex. solvants).

13. Nettoyage du harnais

Vous pouvez nettoyer le harnais avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de détergents!

14. Comportement après un accident

En cas d'accident où la vitesse était supérieure à au moins 10 km/h, il faut impérativement faire contrôler la coque bébé par le fabricant pour détecter les dommages éventuels et la remplacer le cas échéant.

15. Garantie

Votre siège kiddy est garanti pendant 2 ans contre les vices de fabrication ou de matériau. La garantie prend effet le jour de l'achat du produit. Pour toute réclamation, il vous sera exigé un justificatif d'achat. Cette garantie se limite aux systèmes de retenue utilisés de manière conforme et retournés dans un état propre et correct.

La garantie ne s'étend pas:

- aux apparitions d'usure naturelles ni aux dommages liés à une sollicitation excessive.
- aux dommages liés à une utilisation inappropriée ou non-conforme

Tous nos tissus répondent à de hautes exigences en matière de maintien de couleur contre l'exposition aux UV. Toutefois tous les tissus passent lorsqu'ils sont soumis aux UV. Il ne s'agit donc pas d'un vice matériel mais d'une usure normale qui est exclue de la garantie.

Si vous avez un souci lorsque vous êtes sous garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur agréé.

L'équipe kiddy vous souhaite ainsi qu'à votre enfant un bon voyage en toute sécurité.

Kazalo

1.	Oznake sestavnih delov	2
2.	Uvod	2
3.	Primernost	3
4.	Splošna varnostna opozorila	4
5.	Splošna uporaba / nastavitve	5
5.1	Delovanje nosilnega loka / Nastavitev ležečega položaja.....	5
5.2	Uporaba vstavka za novorojenčke.....	6
5.3	Uporaba senčnika.....	6
6.	Pripenjanje / odpenjanje otroka	6
6.1	Rahljanje sistema pasov.....	6
6.2	Nastavitev višine sistema pasov.....	7
6.3	Pripenjanje / odpenjanje otroka.....	7
7.	Uporaba v vozilu	8
7.1	Vgradnja s platformo Isofix.....	8
7.1.1	Izbira mesta sedeža.....	8
7.1.2	Koraki za vgradnjo na platformo Isofix.....	8
7.1.3	Odstranjevanje s platforme Isofix.....	9
8.	Uporaba na otroškem vozičku	10
9.	Uporaba kot gugalnica	10
10.	Odstranjevanje / nameščanje prevlek	11
10.1	Odstranjevanje senčnika.....	11
10.2	Odstranjevanje prevleke notranje obloge.....	11
10.3	Odstranjevanje prevleke sedeža.....	11
10.4	Nameščanje prevlek.....	11
11.	Čiščenje sedežnih prevlek	12
12.	Čiščenje plastičnih delov	12
13.	Čiščenje sistema varnostnega pasu	12
14.	Ravnanje po nesreči	12
15.	Garancija	12

Navodila za uporabo kiddy evo-luna i-Size

Pred prvo uporabo kiddyja skrbno preberite navodila za uporabo. Vedno jih hranite v predalu na spodnji strani školjke za dojenčka! Tam bo tako vedno pri roki, če se pojavijo težave.

POZOR — OBVEZNO SHRANITE ZA POZNEJŠE PREBIRANJE.

1. Oznake sestavnih delov

A – Zadrževalni sistem za otroke „kiddy evo-luna i-Size“

B – Nosilni lok

C – Gumb za odpahnitev otroškega vozička

D – Ramenski pas

E – Sedežna prevleka

F – Priprava za centralno nastavljanje

G – Zaklep pasu

H – Ročaj za odpahnitev školjke

I – Zaskočni drog

J – Senčnik

K – Vložek za novorojenčke

L – Jeziček zaklepa

M – Gumb nosilnega loka

O – Sprednji pokrov

P – Ročaj za nastavitev višine

2. Uvod

Veseli nas, da ste se pri izbiri zadrževalnega sistema za otroke odločili za kiddy evo-luna i-Size.

kiddy evo-luna i-Size je del nove linije i-Size-Linie našega podjetja, ki zagotavlja obsežno varnost za zaščito vašega odraščajočega otroka s pomočjo materiala, ki posebej močno preusmerja energijo. Sile trčenja, ki nastanejo pri nesreči, se zelo dobro vpijajo, preden dosežejo občutljiva mesta telesa vašega otroka.

Da bi zagotovili vašemu otroku obsežno zaščito, mora otrok uporabljati kiddy evo-luna i-Size obvezno tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo!

Vašo prenosno školjko kiddy evo-luna i-Size med drugim odlikuje tudi nastavljiv ležeči položaj. Vaš otrok je tako lahko med vožnjo v vozilu, v otroškem vozičku ali samostojno v igralnici v skoraj ležečem položaju.

3. Primernost



Prenosna školjka kiddy evo-luna i-Size je bila preverjena in odobrena v skladu s standardom za sprejem ECE-R129.

To pomeni:

ECE-R129 (i-Size): Skupaj s sistemom isofix lahko kiddy evo-luna i-Size pritrдите na vse sedeže i-Size v avtomobilu. Prav tako kiddy omogoča pritrđitev na sedeže s sistemom isofix v avtomobilih, ki so navedeni na seznamu tipov.

Najnovejšo različico seznama tipov preverite na naslovu:

www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Vaše školjke kiddy evo-luna i-Size v vozilu NIKOLI ne pripenjajte z varnostnim pasom vašega avtomobila!



Upoštevajte, da kiddy ni dovoljeno nikoli uporabljati na sedežih vozila z aktivno sprednjo varnostno blazino! Sprednja varnostna blazina, ki trči na školjko za dojenčke, lahko otroka zelo hudo poškoduje ali celo usmrti!



Pri uporabi v vozilu pa se vsekakor ravnajte po priporočilih v Priročniku za uporabnika svojega vozila.

4. Splošna varnostna opozorila



Pred prvo uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. Napačna uporaba je lahko za otroka smrtno nevarna.



Številne poškodbe so povzročene zaradi nepremišljenosti in jih zlahka preprečite.



Ni dovoljeno, da na otroškem varnostnem avto sedežu opravite kakršne koli spremembe. Zaščitni učinek je lahko zaradi tega izničen oz. omejen. Pri nastalih težavah se obrnite na svojega specializiranega trgovca ali neposredno na izdelovalca.



Redno preverjajte elemente školjke za dojenčke. Predvsem sistem varnostnih pasov in zaklep pasu morate redno preverjati, ali nista obrabljena in nimata morebitnih poškodb.



Nikoli ne nastavljajte med vožnjo!



kiddy vgrajujte vedno v nasprotni smeri vožnje (vedno s hrbtom v smeri vožnje).



Upoštevajte navodila v priročniku za uporabo vozila, v katerega bo vgrajen kiddy.



Zagotovite, da bodo vsi gibljivi del kiddy zaskočeni in ne bo noben del zagozden med gibljive sedeže ali vrata.



Otroško lupinico uporabljajte izključno za otroke s telesno dolžino od 45 do 83 cm in do največje teže 13 kg.



Predvsem pri kombiniranih vozilih in karavanih pazite, da bo kiddy, v primeru reševanja s pomočjo tretjih, vgrajen na lahko dostopnem mestu.



kiddyja nikoli ne uporabljajte kot nakupovalno torbo ali kot drugo pomoč za transport.



Dojenčka ne puščajte brez nadzora, predvsem takrat ne, če ste kiddy odložili na povišano površino (komodo za previjanje, mizo itd.).



Dojenčka vedno zavarujte s sistemom varnostni pasov (tudi, če kiddyja ne uporabljate v vozilu)!



Ne polagajte težkih predmetov na zadnjo polico, ker lahko le-ti postanejo v primeru nesreče nevarni izstrelki.



V primeru, da imate kiddy v avtomobilu brez otroka, ga vedno pritrdite na ploščo Isofix.



kiddyja nikoli ne uporabljajte brez originalne prevleke, saj je ta del varnostne zasnove!



kiddy zaščitite pred direktnimi sončnimi žarki, lahko ga preveč segrejejo, kar je lahko neprijetno.



Med daljšo vožnjo privoščite dojenčku malo pavze in pri tem pazite, da ga boste med pavzo vezli iz kiddyja, da bi razbremenili njegovo hrbtenico.



V motornem vozilu školjko kiddy nameščajte izključno na platformo Isofix.



kiddyja ne uporabljajte več po nesreči (hitrost > 10 km/h) ali če so bili poškodovani deli! (glejte točko 15)

5. Splošna uporaba / nastavitve

5.1 Delovanje nosilnega loka / Nastavitev ležečega položaja

Za nastavitev nosilnega loka, pritisnite oba gumba nosilnega loka (sl. 1; števil. 1) in nato obrnite nosilni lok (sl. 1; števil. 2) v enega od obeh položajev.



Pazite, da se bosta ponovno zaskočila oba gumba nosilnega loka.

Nosilni lok kiddy evo-luna i-Size lahko uporabite v dveh položajih (sl. 2).

- Sl. 2; št. 1 Sedeči položaj / položaj za nošenje / položaj za vgradnjo v vozilo
- Sl. 2; št. 2 Ležeči položaj / položaj za vgradnjo v vozilo / otroški voziček / gugalnica

V nekaterih vozilih, ki imajo zelo malo prostora za otroške sedeže, boste školjko težko postavili v ležeč položaj ali to niti ne bo mogoče.

5.2 Uporaba vstavka za novorojenčke

Vaš kiddy evo-luna i-Size je serijsko opremljen z vložno blazino za novorojenčke. Ta blazina poskrbi za vodoravnejši položaj otroka v školjki za dojenčke.

Ta vložek za novorojenčke je dovoljeno uporabljati le za otroke, stare do največ 6 mesecev (sl. 3). Za odstranitev blazine odprite zaklep pasu in jo povlecite z ramenskega pasu.

Nedonošenčki: Kot pribor je na voljo poseben vložek za nedonošenčke, ki zagotavlja občutno boljšo držo med sedenjem ali ležanjem.

5.3 Uporaba senčnika

Da strešico za zaščito pred soncem razgrnete, jo potegnite od naslonjala za glavo čez školjko, kolikor daleč želite. Da strešico za zaščito pred soncem zložite, jo potisnite nazaj proti naslonjalu za glavo.

6. Pripenjanje / odpenjanje otroka

6.1 Rahljanje sistema pasov

Nosilni lok postavite v položaj za nošnjo.

Preden lahko prilagodite višino ramenskih pasov, morate zrahljati sistem pasu.

Za rahljanje držite pripravo za centralno nastavljanje spredaj, pod sedežno preobleko pritisnjeno (sl. 5; št. 1) in izvlecite oba ramenska pasova (sl. 5; št. 2).

6.2 Nastavitev višine sistema pasov

Odprite sprednji pokrov na zgornji strani školjke za dojenčka tako, da potisnete kavelj rahlo navzgor (sl. 6; šte. 1), zdaj se odpre pokrov.

Zdaj obrnite ročaj za nastavljanje višine za 90° v smeri gibanja urinega kazalca (sl. 7; šte. 1) in nato povlecite ročaj za nastavljanje višine navzven (sl. 7; šte.2), nato ga premaknite v zeleni smeri navzgor oz. navzdol (sl. 7; šte.3).

Varnostni pasovi so pravilno nastavljeni, ko so pasovi v višini ramen otroka (sl. 8).

Po prilagoditvi višine pasov znova zaskočite ročaj za nastavitev višine. Pazite, da sistem pasov ne bo zasukan ali zagoden!

Zaprte sprednji pokrov.

6.3 Pripenjanje / odpenjanje otroka

Vedno, ko je otrok v školjki za dojenčke, ga obvezno pripnite!

Ramenski pas zrahljajte tako, kot je opisano v točki 6.1 in ga položite ob strani prek roba školjke.

Dojenčka položite v školjko za dojenčke in nato speljite ramenska pasova prek njegovih ramen (sl. 9; šte. 1). Jezička zaklepa, ki sta na ramenskih pasovih, položite enega nad drugega (sl. 9; šte. 2).

Nato potisnite jezička zaklepa v zaklep pasu. Zaskočena bosta, ko zaslišite glasen »klik« (sl. 10).



Preverite, če sta varno zaskočena!

Sedaj povlecite za osrednji pas, dokler sistem varnostnega pasu ni tesno oprijet ob telo otroka (sl. 11)!



Pazite, da med pasovi in otrokom ne bo več kot za prst prostora (pribl. 1 cm) in da sistem pasov ne bo zasukan.

Za odpenjanje dojenčka, zrahljajte ramenska pasova, kot je opisano v točki 6.1 in pritisnite rdečo tipko na zaklepu pasu. Nato lahko dvignete svojega otroka iz školjke.

7. Uporaba v vozilu

7.1 Vgradnja s platformo Isofix

7.1.1 Izbira mesta sedeža



Temeljito se informirate o uporabi zadrževalnega sistema za otroke v Priročniku za uporabo vašega vozila.

Vaše školjke kiddy evo-luna i-Size v vozilu NIKOLI ne pripenjajte z varnostnim pasom vašega avtomobila (sl. 12)!



Skupaj s sistemom isofix lahko kiddy evo-luna i-Size pritrdite na vse sedeže i-Size v avtomobilu. Prav tako kiddy omogoča pritrditev na sedeže s sistemom isofix v avtomobilih, ki so navedeni na seznamu tipov (sl. 12).

Najnovejšo različico seznama tipov preverite na naslovu:

www.kiddy.de/typelist_isofixbase



* Vzratno obrnjenih otroških varnostnih avto sedežev ni dovoljeno nikoli uporabljati na sedežu z aktivno sprednjo varnostno blazino (sl. 12)!



V nekaterih vozilih, ki imajo zelo malo prostora za otroške sedeže, boste školjko težko postavili v ležeč položaj ali to niti ne bo mogoče.

7.1.2 Koraki za vgradnjo na platformo Isofix

Najprej morate v vozilo pravilno vgraditi platformo Isofix. Tu opozarjamo na navodila za uporabo platforme Isofix.

Premaknite drsnike v sprednji položaj. Stranski drsnik za odpahnitev na kolenu platforme potisnite nazaj (sl. 13; šte. 1) in povlecite drsnike sočasno naprej (sl. 13; šte. 2).

Zdaj namestitev svoj kiddy evo-luna i-Size od zgoraj na platformo Isofix tako, da bodo zaskočni drogovi v utorih platforme (sl. 14). Školjko zaskočite tako, da jo pritisnete navzdol.

Varna zaskočitev bo prikazana s pomočjo zelene površine spredaj oz. stransko na drsnikih (sl. 15). Če ne vidite zelenih površin, potem kiddy evo-luna i-Size ni trdno spojen s platformo!

Zdaj se lahko odločite, ali želite svoj kiddy uporabljati v sedečem položaju (sl. 16; št. 1) oz. v ležečem položaju (sl. 16; št. 2). Položaj spreminjate prek nosilnega loka (gl. točko 5.1).

Kot zaključni korak potisnite drsnik za zapahnitev (stransko na kolenu) nazaj (sl. 17; šte. 1) in drsnike potisnite na blazino hrbtnega naslonjala vozila (sl. 17; šte. 2). Spustite drsnik za odpahnitev. S premikanjem drsnikov lahko najdete najboljši možni položaj za zaskočitev.

Drsnik mora biti zaskočen trdno; če je, bo ob strani viden zelen prikaz (sl. 17; šte. 3).

7.1.3 Odstranjevanje s platforme Isofix

Da bi svoj kiddy evo-luna i-Size lahko sneli s platforme Isofix, držite ročaj z a odpahnitev školjke nad sprednjim pokrovom (sl. 18; A) povlečen in dvignite školjko s platforme Isofix (sl. 18; B).

Platforma Isofix ima tudi pripravo, ki loči otroški sedež. Če povlečete ročaj za odpahnitev, ki je spredaj na sedežu (sl. 19; šte. 1), lahko otroški sedež snamete tako, da ga dvignete (sl. 19; šte. 2).

8. Uporaba na otroškem vozičku

Prepričajte se, ali so na otroškem vozičku pravilno nameščeni ustrezni adapterji.

Zdaj postavite školjko za dojenčka na adapter s sprednjim delom, kjer je glava, v smeri vožnje (sl. 20; šte. 1). Preverite, če je varno spojeno.

Zdaj se lahko odločite, ali želite uporabiti školjko za dojenčka v sedečem ali ležečem položaju. Za nastavitev ležečega položaja pritisnite oba gumba za odpahnitev na nosilnem loku in ga obrnite v smeri strani, kjer je glava (sl. 2; šte. 2). Če želite uporabljati sedeči položaj, obrnite nosilni lok v položaj za nošnjo (sl. 2; šte. 1).

Za ločitev kiddy evo-luna i-Size z otroškega vozička pritisnite oba gumba za odpahnitev navzdol (sl. 20; A) in sočasno dvignite školjko za dojenčka z otroškega vozička (sl. 20; B).

9. Uporaba kot gugalnica

Vaš kiddy evo-luna i-Size lahko uporabljate v funkciji gugalnice v položaju za sedenje ali ležanje. Za to postavite nosilni lok v ustrezen položaj (glejte točko 5.1).

Varnostna navodila:

OPOZORILO	Otroka nikoli ne pustite brez nadzora.
OPOZORILO	Tega otroškega ležalnega sedeža ne uporabljajte več od trenutka, ko lahko vaš otrok sedi brez podpore.
OPOZORILO	Ta otroški ležalni sedež ni predviden za daljšo spanje.
OPOZORILO	Nevarno je, če postavite ta otroški ležalni sedež na povišano površino, na primer na mizo.
OPOZORILO	Vedno uporabljajte sistem za zadrževanje.

Otroškega avtomobilskega sedeža ne uporabljajte, če so sestavni deli poškodovani ali ste jih izgubili.

Uporabljajte le pribor in nadomestne dele, ki jih je potrdil proizvajalec.

Za otroški avtomobilski sedež ne nadomešča niti zibelke niti postelje.

Če želi vaš otrok spati, ga položite v primerno zibelko ali posteljo.

10. Odstranjevanje / nameščanje prevlek

10.1 Odstranjevanje senčnika

Sprostite zanki na zunanjih straneh školjke (slika 4; števil. 1). Stisnite gumba za pritrditev (slika 4; števil. 2) in potegnite strešico za zaščito pred soncem navzgor (slika 4; števil. 3). Odstranite blago iz zareze med naslonjalom za glavo in školjko. Za odstranitev blaga strešice, sprostite gumijaste zanke na gumbih za pritrditev (slika 4; števil. 4). Držite lok strešice za zaščito pred soncem, zavrtite enega izmed gumbov za pritrditev (slika 4; števil. 5) in ga potegnite z loka. Zdaj lahko blago strešice potegnete z loka.

10.2 Odstranjevanje prevleke notranje obloge

Odprite zaklep pasu in ločite oba ježka pod ramenskimi pasovi.

Zdaj lahko notranjo prevleko povlečete z ramenskih pasov.

10.3 Odstranjevanje prevleke sedeža

Svoj kiddy evo-luna i-Size postavite v ležeči položaj in povlecite prevleko z zaklepa pasu in sedežne površine v smeri konca nog. Pazite, da bo sedež na prevleka z ježkom pritrjena na sedež.

10.4 Nameščanje prevlek

Da bi namestili prevleke, postopajte v obratnem zaporedju kot pri snetju (točke 10.1 – 10.3). Če ponovno nameščate prevleke pazite, da pasovi ne bodo zasukani ali zagozdeni!

11. Čiščenje sedežnih prevlek

Snete prevleke se perejo in jih lahko perete pri 30 °C s programom za občutljivo perilo. Ni jih dovoljeno centrifugirati niti sušiti v sušilnem stroju.

12. Čiščenje plastičnih delov

Plastične dele lahko čistite z nežnimi čistili ali vlažno krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte ostrih čistil (npr. razredčila).

13. Čiščenje sistema varnostnega pasu

Sistem pasa lahko čistite z vlažno krpo. V nobenem primeru pa ne uporabljajte čistil!

14. Ravnanje po nesreči

Po nesreči pri hitrosti, ki je večja kot 10 km/h, mora izdelovalec obvezno pregledati školjko za dojenčka glede morebitnih poškodb in jo zamenjati, če je treba.

15. Garancija

Za kiddy dajemo 2-letno garancijo za tovarniške napake ali napake materiala. Garancijski rok se začne z dnevom nakupa. Za obdelavo reklamacije potrebujemo račun. Garancijska storitev se omejuje na zadrževalne sisteme za otroka, s katerimi se je ravnalo pravilno ter so bili poslani v tovarno čisti in urejeni. Garancija se ne nanaša na:

- pojave naravne obrabe in poškodbe zaradi prevelikih obremenitev
- poškodb zaradi neprimerne in nestrokovne uporabe

Vso naše blago za prevleke izpolnjuje visoke zahteve glede obstojnosti barv pred sevanjem UV žarkov, kljub tem pa vsako blago obledi, če je izpostavljeno sevanjem UV žarkom. V tem primeru ne gre za napako materiala, ampak za normalen obrabni pojav, za katerega ne prevzemamo garancije.

V primeru garancije se obrnite na specializiranega trgovca.

Contenido

1.	Denominación de los componentes	2
2.	Introducción	2
3.	Idoneidad	3
4.	Seguridad general	4
5.	Uso general / Regulación	5
5.1	Funciones del asa de transporte / Regulación de la posición de acostado	5
5.2	Uso del accesorio de inserción para recién nacido.....	6
5.3	Uso del toldo.....	6
6.	Abroche / Desabroche del bebé	7
6.1	Liberación del cinturón.....	7
6.2	Regulación de la altura del cinturón.....	7
6.3	Abroche / desabroche del bebé.....	7
7.	Uso en el vehículo	8
7.1	Instalación con plataforma Isofix.....	8
7.1.1	Selección de asiento.....	8
7.1.2	Pasos para la instalación de la plataforma Isofix.....	9
7.1.3	Retirada de la plataforma Isofix.....	10
8.	Uso en el cochecito de bebé	10
9.	Uso como mecedora	11
10.	Retirada / Colocación de las fundas	12
10.1	Retirada del toldos.....	12
10.2	Retirada de la funda interior.....	12
10.3	Retirada de la funda del asiento.....	12
10.4	Colocación de las fundas.....	12
11.	Limpieza de las fundas del asiento	12
12.	Limpieza de las piezas de plástico	13
13.	Limpieza de los cinturones de seguridad	13
14.	Comportamiento tras un accidente	13
15.	Garantía	13

Manual de uso de kiddy evo-luna i-Size

Sírvase leer cuidadosamente el manual de uso antes de utilizar su kiddy. ¡Consérvelo siempre en el compartimiento que se encuentra en el lado inferior del portabebés! De ese modo siempre estará disponible frente a posibles problemas.

ATENCIÓN – CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Denominación de los componentes

A – Sistema de retención infantil "kiddy evo-luna i-Size"

B – Asa de transporte

C – Botón de desbloqueo del cochecito

D – Cinturón de hombro

E – Funda del asiento

F – Regulador central

G – Hebilla

H – Mango de desbloqueo del portabebés

I – Barra de bloqueo

J – Toldo

K – Accesorio de inserción para recién nacido

L – Pestillo de hebilla

M – Botón de asa de transporte

O – Tapa frontal

P – Anilla de regulación de altura

2. Introducción

Nos complace que a la hora de optar por un sistema de retención infantil se haya decidido por kiddy evo-luna i-Size.

Kiddy evo-luna i-Size es parte de la línea I-Size de nuestra empresa, que debido a materiales especialmente derivadores de energía, proporciona seguridad integral para la protección de su bebé y de su niño en crecimiento.

Las fuerzas de colisión que se producen en un accidente son particularmente bien absorbidas antes de que lleguen a las zonas sensibles del cuerpo de su bebé.

¡Para garantizar la protección integral a su hijo, deberá usar su kiddy evo-luna i-Size indefectiblemente como se describe en este manual!

Su kiddy evo-luna i-Size se caracteriza, entre otros factores, por una posición de descanso ajustable que le ofrece a su hijo una superficie de reposo prácticamente plana cuando se usa en el vehículo, en el coche de niño o por separado (balancín).

3. Idoneidad



El asiento para bebé kiddy evo-luna i-Size está comprobado y autorizado conforme a la versión más actual de la norma de autorización ECE-R129.

Esto significa:

ECE-R129 (i-Size): En combinación con la plataforma Isofix, el Kiddy evo-luna i-Size se puede montar dentro del vehículo en todos los asientos i-Size. Kiddy permite igualmente el montaje en asientos Isofix recogidos en la lista de modelos.

Vea la última versión de esta lista de tipos en:

www.kiddy.de/typelist_isofixbase

¡Su kiddy evo-luna i-Size NO se puede usar NUNCA en vehículos abrochado con el cinturón propio del vehículo!



¡Tenga en cuenta que su kiddy nunca debe utilizarse en asientos de vehículos con airbag frontal activado! ¡Un airbag frontal que se accione sobre el portabebés puede lesionar gravemente a su niño o incluso matarlo!



En relación con el uso en el vehículo, remítase a las recomendaciones del manual de uso de su vehículo.

4. Seguridad general



Lea atentamente las instrucciones antes del primer uso. El uso incorrecto puede ser extremadamente peligroso para su hijo.



Muchas lesiones son causadas por la falta de cuidado y se evitan fácilmente.



No se permite efectuar modificaciones a los portabebés ya que se podría anular o limitar el efecto protector. En caso de dificultades, dirijase a su distribuidor o directamente al fabricante.



Revise periódicamente los elementos del portabebés. Se deben revisar especialmente las correas y la hebilla por desgaste y posibles daños.



¡No efectúe regulaciones durante el viaje!



Coloque su kiddy siempre en sentido contrario a la dirección de la marcha (con la espalda en el sentido de la dirección de la marcha).



Observe las indicaciones en el manual de instrucciones del vehículo en el que instalará el kiddy.



Asegúrese de que todas las partes móviles de su kiddy se encuentren bloqueadas y que no se atasque ninguna parte entre asientos móviles o puertas.



Utilice el asiento para bebé exclusivamente para niños con una estatura de entre 45 y 83 cm y con un peso máximo de hasta 13 kg.



En furgonetas y camionetas cuide especialmente que su kiddy, para el caso de un rescate por parte de terceros y en la medida de lo posible, se encuentre instalado en un lugar de fácil acceso.



Nunca use su kiddy como carrito de compras o para el traslado de otros elementos.



Nunca deje a su bebé desatendido, principalmente si apoya su kiddy en superficies elevadas (mesa para cambiar pañales, mesa, etc.).



¡Sujete siempre a su bebé con las correas (aunque no use su kiddy en el vehículo)!



No coloque objetos pesados sobre la bandeja trasera, podrían convertirse en peligrosos proyectiles en caso de accidente.



Si lleva su Kiddy en el coche sin su niño, sujételo siempre a la plataforma Isofix.



¡Nunca utilice su kiddy sin la funda original, forma parte del concepto de seguridad!



Proteja su kiddy de la luz solar directa, podría calentarse de manera incómoda.



Durante viajes prolongados, bríndele a su bebé pausas y asegúrese de retirarlo de su kiddy durante las mismas para aliviar la columna vertebral.



Sujete su Kiddy en el automóvil exclusivamente sobre la plataforma Isofix.



¡No siga utilizando su kiddy tras de un accidente (velocidad > 10 km / h), o si se dañaron algunas piezas! (Véase el punto 15)

5. Uso general / Regulaciones

5.1 Funciones del asa de transporte / Regulación de la posición de acostado

Para regular el asa de transporte, pulse ambos botones de la misma asa de transporte (Fig. 1, secc. 1) y a continuación gírela (Fig. 1, secc. 2) a una de las dos posiciones.



¡Asegúrese de que ambos botones del asa de transporte vuelvan a calzar en su lugar (salir)!

El asa de transporte de su kiddy evo-luna i-Size se puede utilizar en dos posiciones (Fig. 2).

Figura 2; secc. 1 Posición de asiento/Posición de transporte/Posición de montaje en el vehículo

Figura 2; secc. 2 Posición de descanso/Posición de montaje en el vehículo/Coche de niño/Balancín

En ciertos vehículos, la posición de descanso no se puede usar o solo puede hacerse con dificultad, ya que algunos presentan muy poco espacio disponible para asientos de niño.

5.2 Uso del accesorio de inserción para recién nacido

Su kiddy evo-luna i-Size viene equipado con un cojín accesorio para recién nacidos. Este cojín proporciona una posición más plana para su niño en el portabebés.

Este accesorio para recién nacidos sólo se puede utilizar en niños de hasta un máximo de 6 meses (Fig. 3). Para retirarlo, abra la hebilla y jale del cinturón de hombro hacia abajo.

Prematuros: Se encuentra disponible un accesorio especial para prematuros, que garantiza una mejor posición de sentado o acostado.

5.3 Uso del toldo

Para desplegar la capota solar, tire de ella desde el reposacabezas por encima del asiento hasta alcanzar la posición deseada. Para desdoblar la capota solar, gírela en dirección hacia el reposacabezas.

6. Abroche / desabroche del bebé

6.1 Liberar los cinturones

Coloque el asa de transporte en posición de transporte.

Antes de poder regular la altura de los cinturones de los hombros, es necesario liberar los cinturones.

Para ello, mantenga presionado el regulador central adelante, debajo de la funda del asiento (Fig. 5; secc. 1), y tire de ambos cinturones del hombro hacia afuera (Fig. 5; secc. 2)

6.2 Regulación de la altura de los cinturones

Abra la cubierta frontal en la parte superior del portabebés, presionando el gancho suavemente hacia arriba (Fig. 6; Secc. 1) y se abrirá la tapa.

Gire la palanca de ajuste de altura unos 90 ° en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 7; secc. 1) y a continuación tire de la palanca de ajuste de altura hacia afuera (Fig. 7, Secc. 2), y luego muévelo en la dirección deseada hacia arriba y hacia abajo (Fig. 7, secc. 3).

El ajuste de altura óptimo de los tirantes se alcanza cuando quedan a la altura de los hombros del bebé (Fig. 8).

Vuelva a bloquear el asa de regulación de altura tras la regulación. ¡Asegúrese de que las correas no se retuerzan o atasquen!

Cierre la tapa frontal.

6.3 Abrochar / Desabrochar al bebé

¡Abroche a su hijo cuando se encuentre en el portabebés!

Libere los cinturones del hombro como se describe en la sección 6.1 y colóquelos a un costado, sobre el borde del portabebés.

Coloque a su bebé en el portabebés y guíe luego los cinturones de hombro por encima de los hombros (Fig. 9; secc. 1). Superponga los pestillos de cierre de los cinturones de hombro (Fig. 9, secc. 2).

Introduzca los pestillos en la hebilla. Estará cerrado cuando se oiga un "clic" (Fig. 10).



¡Compruebe que se encuentre firmemente bloqueado!

¡A continuación tire de la correa central hasta que quede bien ajustada al cuerpo de su hijo (Fig. 11)!



Asegúrese de que el espacio entre las correas y su hijo no sea mayor al del ancho de un dedo (aproximadamente 1 cm) y que las correas no estén retorcidas.

Para desabrochar a su bebé, libere los cinturones del hombro como se describe en la sección 6.1 y pulse el botón rojo de la hebilla. A continuación, puede retirar a su hijo.

7. Uso en el vehículo

7.1 Instalación con la plataforma Isofix

7.1.1 Selección de asiento



Sírvase informarse detalladamente acerca del uso de los sistemas para retención de bebés en el manual de instrucciones de su vehículo.

¡Su Kiddy evo-luna i-Size NO se puede usar NUNCA en vehículos abrochado con el cinturón propio del vehículo (Fig. 12)!



En combinación con la plataforma Isofix, el Kiddy evo-luna i-Size se puede montar dentro del vehículo en todos los asientos i-Size. Kiddy permite igualmente el montaje en asientos Isofix recogidos en la lista de modelos (Fig. 12).

La última versión de la lista de tipo de vehículo se encuentra siempre disponible para su descarga en www.kiddy.de/typelist_isofixbase



* ¡Los sistemas de retención infantil ubicados en sentido contrario a la dirección del vehículo, nunca se deben usar con un airbag frontal activado (Fig. 12)!



En ciertos vehículos, la posición de descanso no se puede usar o solo puede hacerse con dificultad, ya que algunos presentan muy poco espacio disponible para asientos de niño.

7.1.2 Pasos para la instalación de la plataforma Isofix

En primer lugar se debe instalar correctamente la plataforma Isofix en el vehículo. A tal fin, nos remitiremos al manual de instrucciones de la plataforma Isofix.

Coloque la corredera en la posición delantera. Deslice el pestillo de liberación lateral de la plataforma (Figura 13; Secc. 1) y al mismo tiempo tire de la corredera hacia adelante (Fig. 13; Secc. 2).

Coloque ahora su kiddy evo-luna i-Size desde arriba en la plataforma Isofix, de modo que las barras de bloqueo calcen en las ranuras de la plataforma (Fig. 14). Presione el portabebés fuertemente hacia abajo si es necesario.

La zona verde en la parte frontal y lateral de la corredera indica el bloqueo seguro del asiento (Fig.15) Si las zonas verdes no están visibles, el kiddy evo-luna i-Size no está firmemente sujeto a la plataforma!

Ahora puede decidir si desea utilizar su Kiddy en posición de asiento (Fig. 16; Secc. 1) o en posición de descanso (Fig. 16; Secc. 2). La posición se ajusta mediante el asa del asiento (punto 5.1).

Como paso final, deslice el pestillo de liberación (del lateral) hacia atrás (Figura 17; secc. 1) y deslice la corredera hacia el cojín del respaldo del asiento del vehículo (fig. 17; secc. 2.). Libere el pestillo de liberación. Moviendo la corredera, encontrará la siguiente posición posible para el bloqueo.

La corredera se debe encontrar firmemente bloqueada. Si es así, se torna visible el área verde sobre el costado (Fig. 17; secc. 3.)

7.1.3 Desinstalación de la plataforma Isofix

A fin de desmontar su kiddy evo-luna i-Size de la plataforma Isofix, tire el asa de desbloqueo del portabebés por encima de la tapa frontal (Fig. 18; A) y retire el portabebés de la plataforma Isofix (Fig 18; B).

Su plataforma Isofix también proporciona la facilidad de liberar el asiento para niños. Si tira de la lengüeta en la parte delantera de la corredera (Fig. 19; secc. 1), puede retirar el asiento para niños hacia arriba (Fig. 19; secc. 1).

8. Uso en el cochecito de bebé

Asegúrese de que los respectivos adaptadores se encuentren debidamente instalados en el cochecito.

A continuación coloque el portabebés sobre el adaptador, con el apoyacabeza en la dirección del desplazamiento (Fig. 20; secc. 1). Verifique que quede bien sujeto.

A continuación puede decidir si desea utilizar el portabebés en la posición de sentado o acostado. Pulse ambos botones de liberación del asa de transporte y gírela hacia el lado de la cabeza para ajustar la posición de acostado (Fig. 2; secc. 2). Si desea utilizar la posición de sentado, mueva el asa de transporte a la posición de transporte (Fig. 2; secc. 1.).

A fin de liberar el kiddy evo-luna i-Size del cochecito de paseo, pulse ambos botones hacia abajo (Fig. 20, A) mientras retira el portabebés del cochecito (Fig. 20; B).

9. Uso como mecedora

Su kiddy evo-luna i-Size se puede utilizar en la función de reclinado tanto en posición de sentado como de acostado. A tal fin, coloque el asa de transporte en la posición correcta (véase la sección 5.1).

Indicaciones de seguridad:

- ADVERTENCIA Nunca dejar al niño desatendido.
- ADVERTENCIA No utilice este asiento moisés en cuanto su hijo pueda sentarse sin ayuda.
- ADVERTENCIA Este asiento moisés no está diseñado para períodos de sueño prolongados.
- ADVERTENCIA Es peligroso colocar esta sillita moisés sobre una superficie elevada, como por ejemplo una mesa.
- ADVERTENCIA Utilice siempre el sistema de retención.

No utilice el asiento de niños para auto si posee piezas dañadas o que se perdieron.

Utilice sólo los accesorios autorizados del fabricante y las correspondientes piezas de reposición.

Este asiento de niños para auto no reemplaza ni la cuna, ni la cama. Cuando su niño deba dormir, acuéstelo en una cama o cuna adecuada.

10. Retirada / Colocación de las fundas

10.1 Desmontaje del toldo

Suelte los pasadores que hay en el lado exterior del asiento a ambos lados (Fig. 4; n.º 1). Presione ahora los clips de sujeción (Fig. 4; n.º 2) y tire de la capota solar hacia arriba (Fig. 4; n.º 3). Retire la tela de la ranura que hay entre el reposacabezas y el asiento.

Para retirar la cubierta de tela, suelte los pasadores de goma que hay en los clips de sujeción (Fig. 4; n.º 4). Mantenga sujeto el estribo de la capota solar, gire uno de los dos clips de sujeción (Fig. 4; n.º 5) y retírelo del estribo de la capota solar. Ahora puede retirar la cubierta de tela del estribo de la capota solar.

10.2 Retirada de la funda del accesorio de inserción

Abra la hebilla del cinturón y libere las dos tiras de Velcro por debajo de los cinturones de los hombros.

Ahora puede retirar la funda del accesorio de inserción desde los cinturones de los hombros tirando hacia abajo.

10.3 Retirada de la funda del asiento

Coloque su kiddy evo-luna i-Size en la posición de acostado y retire la funda en dirección al extremo de los pies desde la hebilla del cinturón y desde la superficie del asiento hacia abajo. Asegúrese de que la funda del asiento quede sujeta al mismo con velcro.

10.4 Colocación de las fundas

Para colocar las fundas, proceda en orden inverso al de la retirada de las mismas (Punto 10.1 - 10.3). ¡Cuando vuelva a colocar la funda, asegúrese de que los cinturones no queden retorcidos ni atascados!

11. Limpieza de las fundas del asiento

Para lavar las fundas retiradas, tenga en cuenta la etiqueta cosida en la respectiva parte de la funda y respete los símbolos de lavado que se indican en ella.

12. Limpieza de las piezas de plástico

Las piezas de plástico se pueden limpiar con un detergente suave o con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos (por ejemplo: Disolventes).

13. Limpieza de las correas

Las correas se pueden limpiar con un paño húmedo. ¡No utilice productos de limpieza!

14. Comportamiento tras un accidente

Tras un accidente en el que la velocidad sea superior a 10 km / h, será necesario que el fabricante del portabebés revise si hubo daños y en caso necesario se reemplacen.

15. Garantía

Su kiddy cuenta con una garantía de 2 años contra defectos de fabricación o materiales. El período de garantía comienza en la fecha de compra. Para realizar una reclamación, se requiere el comprobante de compra.

La garantía se limita a los sistemas de retención para niños que han sido tratados adecuadamente y devueltos en buenas condiciones de limpieza.

La garantía no cubre:

- Desgaste normal y daños causados por exceso de uso.
- Daños causados por uso inadecuado.

Todos los tejidos utilizados en las fundas satisfacen altas exigencias en términos de resistencia de color a la radiación UV, sin embargo, todos los tejidos se destiñen cuando se exponen en exceso a la radiación UV. En este caso no se trata de un fallo del material sino de un desgaste normal que no cubre la garantía. En caso de garantía, diríjase a su distribuidor.

El equipo kiddy le desea a usted y a su hijo un viaje bueno y seguro.

Spis treści

1.	Opis elementów	2
2.	Wprowadzenie	2
3.	Przeznaczenie	3
4.	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	4
5.	Ogólne wskazówki dotyczące użycia / Ustawienia	5
5.1	Funkcje pałąku do noszenia / ustawienie pozycji leżącej.....	5
5.2	Korzystanie z wkładki dla niemowląt.....	6
5.3	Korzystanie z daszka przeciwsłonecznego.....	6
6.	Przypinanie / odpinanie dziecka	6
6.1	Blokowanie systemu pasów.....	6
6.2	Ustawienia wysokości systemu pasów.....	7
6.3	Przypinanie / odpinanie dziecka.....	7
7.	Użytkowanie fotelika w samochodzie	8
7.1	Montaż na platformie Isofix.....	8
7.1.1	Wybór fotela samochodowego do montażu.....	8
7.1.2	Etapy montażu na platformie Isofix.....	9
7.1.3	Ściąganie platformy Isofix.....	10
8.	Korzystanie z fotelika zamocowanego na wózku dziecięcym	10
9.	Użytkowanie fotelika jako kołyski	11
10.	Ściąganie / zakładanie pokrycia	11
10.1	Ściąganie daszku przeciwsłonecznego.....	11
10.2	Ściąganie pokrycia wewnętrznego.....	12
10.3	Ściąganie pokrycia siedziska.....	12
10.4	Zakładanie pokrycia.....	12
11.	Czyszczenie pokrycia siedziska	12
12.	Czyszczenie części z tworzywa sztucznego	12
13.	Czyszczenie systemu pasów	13
14.	Postępowanie po wypadku	13
15.	Gwarancja	13

Instrukcja obsługi fotelika kiddy evo-luna i-Size

Przed pierwszym użyciem produktu kiddy prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Prosimy o jej przechowywanie w kieszeni od strony podnóżka fotelika! Dzięki czemu można się do niej zawsze odwołać w razie problemów.

ACHTU UWAGA — ZACHOWAĆ JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Opis elementów

A – fotelik samochodowy „kiddy evo-luna i-Size“

B – pałąk do noszenia

C – przycisk blokujący do wózka dziecięcego

D – pas naramienny

E – pokrycie siedziska

F – regulator pasów wewnętrznych fotelika

G – zamek pasa

H – uchwyt blokujący fotelik

I – pręt blokujący fotelik w platformie iso-fix

J – daszek przeciwsłoneczny

K – wkładka dla niemowląt

L – klamry zamka

M – przycisk do regulacji pałąka do noszenia

O – przednia klapka

P – uchwyt regulujący wysokość pasów wewnętrznych fotelika

2. Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie systemu zabezpieczającego dziecko kiddy evo-luna i-Size.

Fotelik kiddy evo-luna i-Size to część naszej gamy produktów profesjonalnych, które dzięki doskonale odprowadzającym energię materiałom zapewniają bezpieczeństwo i ochronę Państwa dziecka od najwcześniejszych chwil.

Siły zderzenia mające miejsce w chwili wypadku są wyjątkowo dobrze absorbowane, zanim dosięgną delikatnych części ciała dziecka.

Aby zapewnić maksymalną ochronę dziecka należy korzystać z produktu kiddy evo-luna i-Size zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi!

Nosidełko kiddy evo-luna i-Size wyróżnia się między innymi dzięki regulowanej pozycji leżenia, która zapewnia dziecku niemalże płaskie podłoże podczas jazdy samochodem, po zamontowaniu w wózku lub w pozycji wolnostojącej (bujak).

3. Przeznaczenie



Nosidełko kiddy evo-luna i-Size zostało poddane kontroli zgodnie z wymogami najnowszej normy homologacyjnej ECE-R129.

Oznacza to: **ECE-R129 (i-Size)**: Kiddy evo-luna i-Size można instalować w połączeniu z platformą Isofix na wszystkich siedzeniach i-Size w pojeździe. Kiddy umożliwia montaż również na siedzeniach z systemem Isofix w samochodach wymienionych na liście dopuszczonych pojazdów.

Najnowsza wersja listy jest dostępna pod adresem: www.kiddy.de/typelist_isofixbase

Nosidełka kiddy evo-luna i-Size NIGDY nie wolno zapinać przy pomocy pasów samochodowych!



Prosimy pamiętać, że fotelik kiddy nie może być nigdy montowany na fotelach pasażera z aktywnymi przednimi poduszkami powietrznymi! Przednia poduszka powietrzna, która zostanie wystrzelona podczas wypadku i uderzy w fotelika zamocowany na przednim siedzeniu może spowodować poważne obrażenia a nawet doprowadzić do śmierci dziecka!



Prosimy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi stosowania fotelika w pojeździe wzmiankowanymi w podręczniku użytkownika danego samochodu.

4. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi przed pierwszym użyciem. Nieprawidłowa eksploatacja może być niebezpieczna dla dziecka.



Wielu obrażeń można by uniknąć w prosty sposób wykluczając lekkomyślność.



Nie wolno wprowadzać żadnych zmian do systemu zabezpieczającego dziecko. Mogłoby to ograniczyć ochronę zapewnianą dziecku przez fotelik. W przypadku występowania trudności prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem.



Należy regularnie kontrolować elementy siedzonka dla niemowląt. Szczególnie należy regularnie sprawdzać system pasów i zamek pasów pod kątem zużycia lub ewentualnych uszkodzeń.



Nie dokonywać żadnych zmian w ustawieniach w trakcie jazdy!



Zawsze montować fotelik kiddy tak aby główka i plecy dziecka były skierowane tyłem do kierunku jazdy.



Prosimy przestrzegać wskazówek zawartych w podręczniku użytkownika samochodu, w którym zamontowany jest fotelik kiddy.



Upewnić się, że wszystkie ruchome części fotelika kiddy są zablokowane oraz że żadne części nie uległy zakleszczeniu pomiędzy ruchomym fotelem lub drzwiami.



Nosidełka nadają się do użycia wyłącznie w przypadku dzieci o wzroście od 45 do 83 cm i maksymalnej wadze 13 kg.



Szczególnie uważać w przypadku zastosowania w vanach i karawanach, by fotelik kiddy znajdował się w łatwo dostępnym miejscu umożliwiającym sprawną akcję ratunkową dla osób trzecich.



Nigdy nie korzystać z fotelika kiddy jako pomocy w zakupach lub innej pomocy transportowej.



Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru, szczególnie gdy fotelik kiddy jest ustawiony na podwyższeniu (komoda do przewijania, stół itp.)



Zawsze przypinać dziecko pasami (nawet jeżeli siedzonko/fotelik nie znajduje się w samochodzie)!



Nie kłaść żadnych ciężkich przedmiotów na półce z tyłu samochodu, w razie wypadku mogą one spowodować obrażenia.



W przypadku przewożenia pustego nosidełka kiddy w samochodzie zawsze należy mocować je na platformie Isofix.



Nigdy nie korzystać z fotelika kiddy bez oryginalnego pokrycia, ponieważ stanowi ono część systemu zabezpieczającego!



Chronić fotelik kiddy przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ponieważ mogą one je nadmiernie nagrzać.



Nosidełko kiddy należy mocować w samochodach wyłącznie na platformie Isofix.



Po wypadku (prędkość > 10km/h) lub w przypadku uszkodzenia części nie korzystać już z fotelika kiddy! (patrz punkt 15)

5. Ogólne wskazówki dot. użycia / ustawienia

5.1 Funkcje pałąka do noszenia / ustawienia pozycji leżącej

W celu ustawienia pałąka do noszenia, nacisnąć oba przyciski pałąka do noszenia (rys.1; cyf.1) i ustawić pałąk (rys.1; cyf.2) w jednej z dwóch dostępnych pozycji.



Uważać przy tym, by oba przyciski zablokowały się ponownie (odskoczyły)!

Pałąk do noszenia fotelika kiddy evo-luna i-Size może być stosowany w dwóch pozycjach (rys. 2).

Rys. 2; cyf. 1	Pozycja siedząca / Pozycja do noszenia / Pozycja do montażu w samochodzie
Rys. 2; cyf. 2	Pozycja leżąca / Pozycja do montażu w samochodzie / Wózek dziecięcy / Kołyska

W niektórych samochodach pozycja leżąca może być wykorzystywana jedynie w ograniczonym stopniu lub wcale, ponieważ nie ma w nich wystarczającej ilości miejsca na foteliki dziecięce.

5.2 Korzystanie z wkładki dla niemowląt

Fotelik kiddy evo-luna i-Size jest fabrycznie wyposażony w we wkładaną poduszkę dla niemowląt. Poduszczonek ta dba o płaskie ułożenie dziecka w siedzonku dla niemowląt.

Ta wkładka dla niemowląt może być stosowana tylko dla dzieci w wieku do maksymalnie 6 miesięcy (rys. 3). Aby ją zdjąć, otworzyć zamek pasa i ściągnąć ją przez pasy naramienne.

Wcześniaki: Jako jedno z akcesoriów dostępna jest specjalna wkładka dla wcześniaków, która zapewnia lepszą pozycję siedzącą / leżącą.

5.3 Korzystanie z daszka przeciwsłonecznego

Aby przedłużyć daszek należy pociągnąć za górną część budki w kierunku od pleców fotelika w kierunku nóg dziecka w foteliku.

Aby schować daszek należy pchnąć go w kierunku pleców fotelika.

6. Przypinanie / odpinanie dziecka

6.1 Blokowanie systemu pasów

Ustawić pałąk do noszenia w pozycji do noszenia.

Przed dostosowaniem wysokości pasa naramiennego, należy zablokować system pasów.

W tym celu należy docisnąć regulator centralny pod pokryciem siedziska (rys. 5; cyf. 1) i wyciągnąć oba pasy naramienne (rys. 5; cyf. 2).

6.2 Ustawienia wysokości systemu pasów

Otworzyć przednią klapę po stronie podglówka siedziska do niemowląt, po wcześniejszym docisnięciu haków (rys. 6; cyf. 1), teraz można otworzyć klapę.

Przekręcić teraz uchwyt regulujący wysokość o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. 7; cyf. 1) i pociągnąć uchwyt regulujący wysokość na zewnątrz (rys. 7; Ziff.2), następnie ustawić go w wybranym kierunku - do dołu lub do góry (rys. 7; cyf.3).

Optymalna regulacja wysokości pasów naramiennych jest osiągnięta, kiedy pas jest położony na wysokości ramienia dziecka (rys. 8).

Zablokować ponownie uchwyt regulacji wysokości po dopasowaniu wysokości pasów. Uważać, by system pasów nie poskręcał się ani nie zakleszczył!

Zamknąć przednią klapę.

6.3 Przypinanie / odpinanie dziecka

Zawsze dokładnie zapinać dziecko w foteliku!

Poluzować pasy naramienne zgodnie z opisem w pkt 6.1 i ułożyć je z boku nad krawędzią fotelika.

Włożyć dziecko do fotelika i poprowadzić pasy naramienne nad ramionami (rys. 9; cyf. 1). Złożyć klamry zamka znajdujące się na pasach naramiennych razem (rys. 9; cyf. 2).

Wsunąć klamry pasa do zamka pasa. Zamek jest zamknięty, gdy można usłyszeć „kliknięcie” (rys. 10).



Sprawdzić zamknięcie!

Pociągnąć teraz za pas centralny aż system pasów będzie ściśle przylegał do ciała dziecka (rys. 11)!



Uważać, aby przestrzeń pomiędzy pasami a dzieckiem nie wynosiła więcej niż szerokość palca (ok. 1cm) ani żeby system nie był poskręcany.

Aby odpiąć dziecko z fotelika, poluzować pasy naramienne zgodnie z opisem w punkcie 6.1 i nacisnąć czerwony przycisk na zamku pasa. Następnie można wyjąć dziecko.

7. Użytkowanie fotelika w samochodzie

7.1 Montaż na platformie Isofix

7.1.1 Wybór fotela samochodowego do montażu



Zasięgnąć dokładnych informacji o systemach zabezpieczających dzieci, zawartych w podręczniku użytkownika danego samochodu.

Nosidełka kiddy evo-luna i-Size NIGDY nie wolno zapinać przy pomocy pasów samochodowych (rys. 12)!



Kiddy evo-luna i-Size w połączeniu z platformą Isofix można instalować na wszystkich siedzeniach i-Size w pojeździe. Kiddy umożliwia montaż również na siedzeniach z systemem Isofix w samochodach wymienionych na liście dopuszczonych pojazdów (rys. 12).

Najnowszą wersję listy typów pojazdów można zawsze znaleźć pod adresem www.kiddy.de/typelist_isofixbase.



* Systemy zabezpieczające dziecko ustawiane tyłem nigdy nie mogą znajdować się w miejscu z aktywną poduszką powietrzną (rys. 12)!



W niektórych samochodach pozycja leżąca może być wykorzystywana jedynie w ograniczonym stopniu lub wcale, ponieważ nie ma w nich wystarczającej ilości miejsca na foteliki dziecięce.

7.1.2 Etapy montażu na platformie Isofix

W pierwszej kolejności należy zamontować platformę Isofix w pojeździe. Wskazówki dotyczące montażu zostały zawarte w instrukcji obsługi platformy Isofix.

Podstawę platformy iso-fix należy ustawić w pozycji wysuniętej do przodu. Przesunąć boczne suwaki blokujące na kolanku platformy do dołu (rys. 13; cyf. 1) i jednocześnie pociągnąć je do przodu (rys. 13; cyf. 2).

Teraz ustawić fotelik kiddy evo-luna i-Size z góry na platformie Isofix, tak by mocowania nie znajdowały się w rowkach platformy (rys. 14). docisnąć fotelik do dołu.

Zielona powierzchnia z przodu lub z boku prowadnicy wskazuje na bezpieczne zablokowanie fotelika (rys.15). Gdy zielone powierzchnie nie są widoczne, oznacza to, że fotelik kiddy evo-luna i-Size nie jest bezpiecznie połączony z platformą!

Teraz można zdecydować, czy nosidełko kiddy ma być używane w pozycji siedzącej (zdj. 16, nr 1) czy w pozycji leżącej (zdj. 16 nr 2). Pozycję można zmieniać przy pomocy pałąka do noszenia (punkt 5.1).

Na koniec przesunąć suwak blokady (z boku na kolanku) do tyłu (rys. 17; cyf. 1) i przesunąć podstawę platformy iso-fix do poduszki oparcia pojazdu (rys. 17; cyf. 2). Zwolnić suwak blokujący. Ruch platformy umożliwia znalezienie kolejnej możliwej pozycji blokowania.

Podstawa platformy iso-fix musi być odpowiednio zablokowana, co jest sygnalizowane przez zielony wskaźnik (rys. 17; cyf. 3).

7.1.3 Ściąganie platformy Isofix

Aby można było ściągnąć fotelik kiddy evo-luna i-Size z platformy Isofix, należy przytrzymać uchwyt blokady fotelika nad klapą przednią (rys. 18; A) i zdjąć fotelik z platformy Isofix (rys. 18; B).

Platforma Isofix oferuje jednocześnie opcję zwalniania fotelika dla dziecka. Przez pociągnięcie uchwyty blokującego na podstawie platformy iso-fix do przodu (rys. 19; cyf. 1), można ściągnąć fotelik dla dziecka (rys. 19; cyf.2).

8. Korzystanie z fotelika ustawionego na wózku dziecięcym

Upewnić się, że dany adapter jest zamontowany prawidłowo na wózku dziecięcym.

Ustawić teraz fotelik dla dziecka podgłówkiem do kierunku jazdy na adapterze (rys. 23; cyf. 1). Sprawdzić, czy wszystko jest prawidłowo połączone.

Teraz można określić, czy fotelik będzie używany w pozycji siedzącej czy też leżącej. Nacisnąć oba przyciski blokujące pałąka do noszenia i przekręcić go w kierunku podgłówka, aby ustawić pozycję leżącą (rys. 2; cyf. 2). Korzystając z pozycji siedzącej, ustawić pałąk do noszenia w pozycji do noszenia (rys. 2; cyf. 1).

Aby zwolnić fotelik kiddy evo-luna i-Size wózka dziecięcego, docisnąć oba przyciski odblokowujące (rys. 20; A) i jednocześnie zdjąć siedzisko z wózka dziecięcego (rys. 20; B).

9. Użytkowanie fotelika jako kołyski

Z fotelika kiddy evo-luna i-Size można korzystać także jak z kołyski w pozycji siedzącej lub leżącej. W tym celu należy ustawić pałąk do noszenia w odpowiedniej pozycji (patrz punkt 5.1).

Wskazówki bezpieczeństwa:

- OSTRZEŻENIE Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- OSTRZEŻENIE Nie korzystać z tego fotelika, gdy dziecko może samodzielnie siedzieć.
- OSTRZEŻENIE Dziecko nie powinno odbywać dłuższych przerw na spanie w foteliku.
- OSTRZEŻENIE Nie stawiać fotelika na podwyższeniach, np. na stole, ponieważ jest to niebezpieczne.
- OSTRZEŻENIE Zawsze korzystać z systemu zabezpieczeń.

Nie korzystać z fotelika samochodowego, gdy jego elementy są uszkodzone lub wybrakowane.

Stosować wyłącznie zalecane przez producenta akcesoria i części zamienne.

Ten fotelik samochodowy nie zastępuje prawdziwej kołyski ani łóżka. Na czas snu, dziecko powinno zostać ułożone w odpowiedniej kołysce lub w łóżku.

10. Ściąganie / zakładanie pokrycia

10.1 Ściąganie daszku przeciwsłonecznego

Zdjąć zewnętrzne gumki po obu stronach fotelika (rys. 4, cyf. 1). Naciśnij przyciski do środka równocześnie tak jakbyśmy chcieli je połączyć (rys. 4, cyf. 2) i zdjąć daszek, ciągnąc w górę. (Fig. 4, cyf. 3). Wyjmij materiał daszka z luk między i wokół zagłówka fotelika samochodowego.

Aby usunąć materiał z ramy daszka, odłączyć pętle z każdego z klipów mocujących (rys. 4, cyf. 4). Trzymaj ramę daszka przeciwsłonecznego i skręcić końcówkę klipsów mocujących (rys. 4, cyf. 5), a następnie wyciągnij materiał z ramy.

10.2 Ściąganie pokrycia wewnętrznego

Otworzyć zamek pasa i odpiąć oba zapięcia na rzepy pod pasem naramiennym.

Teraz można ściągnąć pokrycie wewnętrzne z pasów naramiennych.

10.3 Ściąganie pokrycia siedziska

Ustawić fotelik kiddy evo-luna i-Size w pozycji leżącej i ściągać pokrycie w kierunku podnóżka, przez zamek pasa i z powierzchni siedziska. Pamiętać przy tym, że pokrycie siedziska jest zamocowane przy pomocy zapięć na rzepy.

10.4 Zakładanie pokrycia

Aby założyć pokrycie, postępować zgodnie z powyższymi wskazówkami w odwrotnym porządku niż w przypadku ściągania (punkt 10.1 - 10.3).

Przy ponownym zakładaniu pokrycia, uważać, by pasy nie były poskręcane ani zakleszczone!

11. Czyszczenie pokrycia fotelika

Do czyszczenia materiałów, należy postępować zgodnie z instrukcjami które przyszyte są do każdego z elementów dla danej części tkaniny i postępuj wg zalecanych symboli (oznaczeń).

12. Czyszczenie elementów z tworzywa sztucznego

Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić delikatnym detergentem lub wilgotną ściereczką. W żadnym wypadku nie stosować żrących środków czystości (np. rozpuszczalników).

13. Czyszczenie systemu pasów

System pasów można czyścić wilgotną ściereczką. W żadnym przypadku nie stosować żadnych środków czystości!

14. Postępowanie po wypadku

Po wypadku, przy którym prędkość wynosiła ponad 10 km/h, fotelik należy oddać do kontroli producenta w celu ustalenia ewentualnych uszkodzeń i w razie konieczności wymienić.

15. Gwarancja

Produkt kiddy jest objęty 2-letnią gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu. Przy składaniu roszczenia gwarancyjnego należy przedstawić dowód zakupu. Gwarancja ogranicza się wyłącznie do produktów znajdujących się w czystym i należyтым stanie. Gwarancja nie obejmuje:

- Śladów normalnego zużycia oraz szkód spowodowanych przez nadmierne obciążenie
- Szkód spowodowanych przez niewłaściwe lub nieprawidłowe użycie.

Materiał pokrycia jest wysokiej jakości i spełnia wszystkie wymogi w zakresie odporności kolorystycznej na działanie promieni UV, jednakże wszystkie materiały ulegają wyblaknięciu w przypadku narażenia ich na działanie promieni słonecznych. Nie jest to błąd materiałowy, ale normalne oznaki zużycia, których gwarancja nie obejmuje. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

Zespół kiddy życzy Państwu i Państwa dziecku miłych i bezpiecznych podróży.



kiddy GmbH
Schaumbergstr. 8
D-95032 Hof / Saale

Phone: 0049 (0)9281 / 7080-0

Fax: 0049 (0)9281 / 7080 -21

E-mail: info@kiddy.de

www.kiddy.de